



## Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

*Предварительный отчет*

**6618**-е заседание

Пятница, 16 сентября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Салам/г-жа Зиаде . . . . . (Ливан)

Босния и Герцеговина . . . . .	г-н Барбалич
Бразилия . . . . .	г-жа Виотти
Китай . . . . .	г-н Ван Минь
Колумбия . . . . .	г-н Осорио
Франция . . . . .	г-н Бриан
Габон . . . . .	г-н Мунгара-Муссоци
Германия . . . . .	г-н Виттиг
Индия . . . . .	г-н Хардип Сингх Пури
Нигерия . . . . .	г-н Амьейофори
Португалия . . . . .	г-н Мораеш Кабрал
Российская Федерация . . . . .	г-н Жуков
Южная Африка . . . . .	г-н Машабане
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Делорентис

### Повестка дня

Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2011/540)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

## Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Вопрос о Гаити

#### **Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2011/540)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителей Аргентины, Канады, Чили, Гватемалы, Гаити, Испании и Уругвая принять участие в этом заседании.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити г-на Марьяно Фернандеса Амунатеги принять участие в этом заседании.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю исполняющего обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-на Педро Серрано принять участие в этом заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2011/540, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.

Я предоставляю слово г-ну Марьяно Фернандесу Амунатеги.

**Г-н Фернандес Амунатеги** (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы искренне поблагодарить Вас, г-н Председатель, и членов Совета Безопасности за организацию этих прений по мандату Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). С тех пор как я 26 июня приступил к исполнению обязанностей Специального представителя Генерального секретаря в Гаити, в Совете я имею честь выступать впервые.

Я рад возможности представить Совету оценку последних событий в политической жизни и в области безопасности в Гаити, а также рассказать о

деятельности МООНСГ по поддержке усилий, которые после январского, 2010 года, землетрясения прилагаются для обеспечения стабильности, развития, правопорядка и восстановления в стране.

Сегодня мне выпала честь представить Совету доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2011/540), который был опубликован 25 августа. В этом докладе содержится резюме наиболее актуальных выводов и рекомендаций миссии по оценке ситуации в области безопасности в Гаити, которая была проведена Секретариатом в ответ на просьбу, изложенную Советом в его резолюции 1944 (2010) от 14 октября 2010 года.

Тогда санкционированное Советом Безопасности после землетрясения увеличение сил и средств для удовлетворения потребностей, которые возникли в связи с проведением крупномасштабной гуманитарной операции и сложным характером последующих выборов, было весьма необходимым. Однако нынешняя ситуация дает нам основания подумать о сокращении численности персонала. Это сокращение должно сопровождаться реорганизацией МООНСГ с учетом необходимости обеспечения адекватного реагирования на существующие потребности, включая поддержку политического процесса, укрепление авторитета государства, наращивание государственного потенциала, а также укрепление и, возможно, создание органов, которые будут отвечать за поддержание правопорядка.

После публикации 24 марта предыдущего доклада Генерального секретаря Совету Безопасности (S/2011/183) в Гаити произошло историческое событие: смена президента страны произошла путем передачи власти демократически избранным главой государства новому лидеру от оппозиции. Я думаю, мы должны поздравить народ Гаити с таким важным достижением, а президента Мишеля Жозефа Мартелли с избранием на пост нового лидера Гаити.

Я хотел бы также поблагодарить Организацию американских государств (ОАГ) и совместную миссию ОАГ и Карибского сообщества по наблюдению за выборами за их поддержку успешных и важных выборов. Я особенно рад видеть, что сегодня в Совете Гаити представляют ее дипломаты.

Несмотря на все это, политический переход в Гаити происходит не без трудностей. Еще до того как новый президент приступил к исполнению своих обязанностей и начал работу парламент сорок девятого созыва, избирательный процесс был приторможен решением Временного избирательного совета изменить результаты выборов 17 членов Палаты депутатов и двух членов Сената. Кроме того, остаются расхождения между текстом конституционных поправок, принятых парламентом во время последнего срока полномочий президента Рене Превала, и текстом, который был опубликован впоследствии. Этот момент затормозил конституционную реформу и завел ее в тупик, поскольку президент Мартелли принял решение не вводить в действие предложенные поправки. В результате этого сейчас действует конституция 1987 года.

Однако самая большая проблема в политическом процессе в Гаити состоит в том, что новый президент страны не сумел добиться от парламента утверждения кандидатуры нового премьер-министра и, таким образом, сформировать новое правительство и разработать жизнеспособную политическую программу с согласия парламента.

Спустя четыре месяца после вступления Мартелли на пост президента страны и после двух неудачных попыток добиться от парламента утверждения кандидатуры премьер-министра Гаити все еще живет без главы правительства. Как уже говорилось, ждут своего часа и другие назначения на министерские посты, по-прежнему отсутствует также остро необходимое политическое согласие между исполнительной и законодательной ветвями власти относительно главных правоохранительных органов и ключевой государственной политики.

Правда, в последние дни с назначением г-на Гарри Конилля, которые долгое время работал в Организации Объединенных Наций, появились позитивные признаки. Надо надеяться, что парламент утвердит его в качестве первого премьер-министра президента Мартелли. Информация, поступающая из парламента, указывает, что, скорее всего, он будет утвержден в качестве главы правительства. Я подчеркиваю, что сам факт такого утверждения изменит политический ландшафт Гаити и откроет путь к гораздо более оптимистическому будущему.

В разгар политического паралича и до возможного утверждения кандидатуры премьер-

министра гуманитарная ситуация по-прежнему вызывает озабоченность. Несмотря на успехи, достигнутые до землетрясения, переселение людей, живущих в лагерях для перемещенных лиц, в последние месяцы замедлилось. В настоящее время примерно 634 000 человек по-прежнему живут в лагерях, и планы правительства по их переселению реализуются с переменным успехом. Хотя основные гуманитарные потребности перемещенных лиц были удовлетворены в результате распределения гуманитарной помощи, ограниченные социально-экономические возможности и рост цен на продовольствие и горячее усугубили и без того нелегкие условия жизни гаитян. Кроме того, широкая распространенность таких заболеваний, как малярия и холера, остается серьезной проблемой. Хотя показатели смертности от холеры снизились во всех департаментах с 5,6 процента в начале эпидемии в прошлом году до 1,4 процента в августе, ясно, что эпидемия не ликвидирована.

В общем, деятельность по восстановлению и реконструкции продолжается под контролем Временной комиссии по восстановлению Гаити. Однако мы видим, что многое еще предстоит сделать. Из средств, обещанных международными донорами на 2010–2011 годы, было получено только 37,8 процента. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы призвать страны-доноры выполнить взятые обязательства для обеспечения того, чтобы Гаити располагало ресурсами, необходимыми для продолжения своего восстановления.

Ситуация в области безопасности является в целом спокойной, но шаткой. Политическая напряженность, наряду с нестабильной социально-экономической ситуацией, порождает новую напряженность в плане безопасности. Второй тур выборов в 2011 году прошел без серьезных инцидентов, во многом благодаря помощи Гаитянской национальной полиции со стороны полиции и сил МООНСГ. Как подтвердила оценка Генерального секретаря, поддержание правопорядка не потерпело полного фиаско после землетрясения, хотя в последнее время наблюдается рост уровня преступности. Несомненно, спокойная, но шаткая ситуация с безопасностью в последние месяцы в результате общей политической нестабильности, вызванной отсутствием правительства, повысила нестабильность общественной безопасности.

Я особенно обеспокоен нестабильностью, которая может возникнуть, если политическая и социально-экономическая ситуации будут продолжать ухудшаться. МООНСГ придется и впредь играть важную роль в поддержке борьбы с преступностью. В августе Организация Объединенных Наций стала жертвой роста насилия. Я воздаю здесь должное сержанту Сержу Камали, Руанда, сотруднику полиции Организации Объединенных Наций, который получил огнестрельное ранение в Порт-о-Пренсе в прошлом месяце и которого я посетил в больнице Санто-Доминго, прежде чем он скончался 26 августа. Смерть сержанта стала первой гибелью за два года в результате злоумышленных действий, и это потеря для МООНСГ и Организации Объединенных Наций.

В этом контексте я хотел бы отметить работу, которую МООНСГ осуществляет по ключевым аспектам своего мандата и в ответ на потребности контингента после выхода последнего доклада Генерального секретаря (S/2011/183).

Во-первых, Миссия продолжает оказывать поддержку гаитянским избирательным органам и политическому процессу. Помимо своей существенной технической и материально-технической поддержки и усилий по координации президентских выборов и выборов в законодательные органы во второй половине 2010 года и начале 2011 года в последние месяцы Миссия сосредоточила свои усилия на проведении диалога с властями, гражданским обществом и частным сектором в поддержку соглашений по проблемам управления, что будет способствовать созданию и укреплению институтов, необходимых для надлежащего поддержания верховенства права, крайне важного для политической обстановки в Гаити.

Политический тупик в отношениях между новым президентом и парламентом, в дополнение к отсутствию правительства, осложнил перспективы прогресса в данной области. Гаитянские политические лидеры и лидеры гражданского общества продолжают требовать национального консенсуса в таких ключевых областях, как национальный бюджет, образование, приоритеты восстановления и развития, выборы и конституционная реформа. Я присоединяю свой голос к призывам гаитянского политического класса прислушаться к призывам к большему взаимопониманию и проявить большую политическую волю к достижению соглашения, которое,

несомненно, поможет улучшить жизнь народа Гаити и отразит явный прогресс в укреплении верховенства права, и, следовательно, в продвижении к полной самодостаточности Гаити в своих усилиях в области развития, что является нашим общим чаянием, поскольку мы работаем в этой стране.

Неустанные усилия МООНСГ по содействию национальному и местному диалогу в целях стимулирования обмена идеями между правительством, гражданским обществом, частным сектором и другими ключевыми сторонами останутся крайне важными и в будущем. Это будет также важно для поддержки избирательного процесса в Гаити, которое готовится к частичным выборам в законодательные и местные органы в ноябре. В этой связи я подчеркиваю, что избирательная реформа, в том числе создание авторитетного постоянного избирательного совета, является необходимым, если Гаити надеется постепенно уменьшить свою зависимость от международной помощи в проведении выборов.

Во-вторых, что касается укрепления государственной власти, то тут был достигнут прогресс, однако нынешние возможности администрации, предоставление основных услуг и отправление правосудия остаются на уровнях, значительно ниже тех, которые необходимы для того, чтобы гаитянские власти в полной мере выполняли свои обязанности по обеспечению стабильности. В течение отчетного периода МООНСГ продолжала оказывать техническую поддержку, чтобы повысить потенциал государственных учреждений как на национальном уровне, включая парламент, так и на местном уровне, а также помочь в развитии инфраструктуры министерств и местных административных органов.

В этом контексте одним из важных приоритетом остается укрепление органов правопорядка и защита прав человека. Прогресс в этой области был затруднен в результате отсутствия нового правительства и согласия относительно назначения четырех судей, в том числе Председателя Кассационного суда и Высшего совета магистратуры — приоритетная задача, которую не удавалось решить в течение долгого времени. Президент Мартелли объявил, что эти назначения состоятся в начале октября, и мы надеемся, так и будет. Однако назначения в эти жизненно важные учреждения и на другие ключевые судебские должности были омрачены разногласиями и требуют диалога и, в частности, политической воли со стороны лидеров. Я бы сказал совер-

шено откровенно, что такую политическую волю трудно обеспечить в Гаити.

Парламент недавно одобрил 18 кандидатов, из числа которых президент должен назначить Председателя Кассационного суда и осуществить другие затянувшиеся судебные назначения. Мы надеемся, что эти необходимые решения будут приняты в ближайшее время. Это стало бы очень важным шагом вперед в обеспечении верховенства закона, что имеет основополагающее значение, как я уже неоднократно подчеркивал, для международного сотрудничества и работы МООНСГ в Гаити.

Что касается укрепления прав человека, то МООНСГ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводят расследования случаев нарушений, включая внесудебные казни, произвольные задержания и надругательства над заключенными. Таким образом, в различных частях страны было создано 26 местных судов, которые координировали свои усилия с усилиями страновой группы Организации Объединенных Наций с целью осуществления профессиональной подготовки судебных работников в области гендерного насилия, с тем чтобы они располагали правовыми рамками, необходимыми для рассмотрения инцидентов, связанных с нарушением прав человека.

Что касается исправительных учреждений и пенитенциарной системы, то МООНСГ оказывает гаитянским властям помощь в оперативном рассмотрении судебных дел, что привело к освобождению 260 задержанных начиная с марта 2011 года. Благодаря продолжающейся поддержке и двустороннему сотрудничеству со странами-донорами удалось разработать проекты по совершенствованию тюремной инфраструктуры, что позволило увеличить общую площадь камер на 28 процентов. Тем не менее, переполненность тюрем, а также нарушение прав человека заключенных все еще остается проблемой, вызывающей серьезную обеспокоенность. На сегодняшний день пока не удалось достигнуть прогресса в осуществлении административной реформы на национальном уровне. Ввиду этих проблем я убежден, что стратегической целью МООНСГ по-прежнему останется предоставление помощи в укреплении институтов и верховенства права для защиты прав человека и, помимо прочего, в содействии обеспечению в стране большей стабильности.

Это подводит меня к третьей приоритетной задаче МООНСГ, о которой говорится в докладе, а именно — поддержке, оказываемой нами в области обеспечения безопасности и стабилизации. Я хотел бы рассказать Совету об успешных совместных операциях нашего военного и полицейского персонала в рамках оказания помощи гаитянской полиции в предотвращении и сведении к минимуму деятельности банд и поддержании общественного порядка, особенно в таких важных районах Порт-о-Пренса, как Сите-Солей, Бель-Эр и Мартиссан. Я хотел бы напомнить здесь о проведенной в июле 2011 года операции «Феникс», благодаря которой удалось задержать членов различных банд и беглых заключенных, ответственных за преступную деятельность по всему городу.

МООНСГ продолжает свои усилия по защите уязвимых групп, осуществляя круглосуточный контроль в лагерях для внутренне перемещенных лиц и предоставляя помощь жертвам сексуального насилия и гендерного насилия. Миссия осуществляет профессиональную подготовку гаитянских полицейских в плане реагирования и предотвращения такого рода насилия, особенно в отношении женщин и детей. Такая поддержка отражается в создании в сотрудничестве с Гаитянской национальной полицией координационного бюро по гендерной проблематике и делам женщин. Был достигнут значительный и конкретный прогресс в профессиональной подготовке Гаитянской национальной полиции. Позвольте напомнить, что ее потенциал по созданию условий для поддержания безопасности является одним из основополагающих аспектов в том, что касается сокращения численности персонала МООНСГ и выработки стратегии ее свертывания. В мае мы были свидетелями выпуска 22 набора курсантов Гаитянской национальной полиции, численность которой в настоящее время составляет 10 000 человек, в том числе 783 женщины. МООНСГ продолжает оказывать помощь в процессе зачисления и аттестации, а также в разработке плана на следующие пять лет, который заменит собой нынешний план, срок осуществления которого истекает в декабре 2011 года.

Гаитянская национальная полиция продолжает усилия по поддержке структуры МООНСГ и сотрудничает с другими международными группами с целью совершенствования процесса набора, подготовки кадров и создания инфраструктуры. Однако в

будущем такой порядок должен измениться, если Гаити хочет постепенно взять на себя ответственность за обеспечение собственной безопасности.

Как я указал в начале своего брифинга, в соответствии с видением Секретариата, с которым мы полностью согласны, мы будем постепенно сокращать численность военнослужащих МООНСГ, которая была утверждена после землетрясения 2010 года, но которая сейчас может и должна быть сокращена. Генеральный секретарь в своем докладе, с которым члены Совета, возможно, уже ознакомились, рекомендовал сократить утвержденную численность военнослужащих МООНСГ на 1600 человек и утвержденную численность полицейских МООНСГ примерно на 1150 человек. В результате такого сокращения должно остаться 7150 военнослужащих и 2300 полицейских.

Такое количественное сокращение должно быть дополнено большим упором на квалификацию и специализацию полицейских должностных лиц. Это особенно важно обеспечить в связи с созданием полицейской академии, что потребует международного сотрудничества для того, чтобы она стала образцовым институтом и важным инструментом поддержания верховенства права, а также позволила Гаити бороться с самыми сложными видами современной преступности.

В ближайшие дни мы будем принимать у себя 50 офицеров полиции, специализирующихся в области борьбы с наркоторговлей и организованной преступностью. Это весьма важный вклад, который качественно дополнит предлагаемое количественное сокращение, и я полагаю, что это особенно важно для Гаити и сотрудников МООНСГ, которые занимаются такого рода деятельностью.

И, наконец, я хотел бы сказать об усилиях МООНСГ в области восстановления и развития, которые играют важную роль в долгосрочном плане. Миссии по поддержанию Организации Объединенных Наций, включая МООНСГ, не являются операциями по содействию развитию, но они играют важную роль в создании условий для долгосрочного развития. Будучи таковой, МООНСГ продолжает — и должна продолжать — вносить вклад в устойчивое восстановление Гаити.

В этом году Миссия сотрудничала со страновой группой Организации Объединенных Наций, гаитянскими властями и другими международными

донорами с целью одновременного реагирования на потребности перемещенных лиц, как определено в мандате МООНСГ, а также с целью достижения прогресса в области укрепления мира. Начиная с июля 2010 года страновая группа Организации Объединенных Наций разработала и представила 18 проектов и предложений; на реализацию восьми проектов получено финансирование из Фонда восстановления Гаити, а на реализацию других трех проектов поступили ресурсы от двусторонних доноров. Это весьма многообещающие факты, однако этого недостаточно для того, чтобы удовлетворить насущные потребности населения и изменить его жизнь к лучшему.

Возобновление деятельности частного сектора также будет иметь основополагающее значение для обеспечения долгосрочной стабильности страны. Этот сектор был ослаблен в результате отсутствия безопасности и правовых рамок, необходимых для инвестирования в частный сектор.

В равной степени важно, что МООНСГ оказывала содействие Гаити в области восстановления посредством осуществления проектов быстрой отдачи, программ по сокращению уровня насилия в общинах и инженерных восстановительных проектов. В 2010-2011 годах большинство из 229 проектов быстрой отдачи были сосредоточены на восстановлении государственной инфраструктуры и предоставлении основных услуг населению в областях, в которых не оказывалось помощи со стороны правительства. Благодаря различным проектам были обеспечены средствами к существованию и заработком женщины и другие группы гражданского общества, что позволило им повысить потенциал членов различных общин страны.

За период после землетрясения было реализовано в целом 99 программ по сокращению насилия в общинах в плане удовлетворения экологических и социально-экономических потребностей. Эти программы включают сооружение каналов, установку освещения в общественных местах, профессиональную подготовку, а также инициативы по обеспечению занятости. В соответствии с такими программами было временно трудоустроено около 30 000 уязвимых женщин и молодых людей. Более 1100 молодым людям был предоставлен доступ к программам подготовки и обеспечения занятости в частном секторе. В дополнение к этим маломасштабным инициативам МООНСГ и ее подразделе-

ние военных инженеров внесло вклад в реконструкцию и восстановление страны. После землетрясения военные силы увеличили число инженеров, и это число должно поддерживаться на том же уровне в качестве части деятельности нашей Миссии.

Начиная с апреля 2011 года военные инженеры завершили 80 проектов, включая расчистку завалов в бывших правительственных зданиях и государственных учреждениях, которые были повреждены в результате землетрясения, ремонт и строительство дорог, подземные работы для сооружения объектов для устранения последствий вспышки холеры, строительство хранилищ и каналов.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что сокращение усилий МООНСГ в области восстановления и развития было бы шагом назад, особенно учитывая хрупкость политической ситуации на Гаити и то, что мы можем ожидать дальнейшего ухудшения обстановки в области безопасности. Кроме того, все проекты, которые осуществляет МООНСГ, главным образом, направлены на обеспечение мира и безопасности, как, например, восстановление освещения в общественных местах, что было встречено весьма позитивно, поскольку это в значительной степени способствовало большей безопасности населения.

Многие из них, среди прочего, также оказывают положительное воздействие на развитие, инфраструктуру и занятость. Но они не являются долгосрочным решением.

Поэтому я также должен призвать членов Совета Безопасности и международного сообщества способствовать стимулированию инвестиций и усилий по развитию в Гаити и обеспечить страновую группу Организации Объединенных Наций ресурсами, которые необходимо предоставить в этих целях. Это будет все более необходимым для того, чтобы МООНСГ могла начать сокращать свое военное и полицейское присутствие.

В заключение я хотел бы отметить, что Гаити и МООНСГ сегодня находятся на важном, переломном этапе. Гаитянский народ продемонстрировал большую силу и достойную восхищения решимость перед лицом множества различных трудностей и катастроф. Международное сообщество может гордиться своим проявлением солидарности с гаитянским народом. Я верю, что эта солидарность сохранится. В связи с этим я хотел бы выразить призна-

тельность за приверженность делу и за их усилия мужчинам и женщинам, служащим в составе МООНСГ, и представителям всей семьи Организации Объединенных Наций, работающим в Гаити.

Ситуация в Гаити остается неустойчивой, и в случае ее обращения вспять может возникнуть новый кризис. Будущая стабильность Гаити, и, в конечном счете, ее процветание, как и прежде, зависят от политической воли ее руководителей и граждан, а также от поддержки со стороны Совета Безопасности и всего международного сообщества.

В заключение я хотел бы обратиться ко всем заинтересованным сторонам с призывом и впредь проявлять готовность сотрудничать с Гаити, с тем чтобы эта страна могла достичь самого светлого будущего, которого она заслуживает.

**Председатель (говорит по-арабски):** Я благодарю г-на Фернандеса Амунатеги за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета.

**Г-жа Виотти (Бразилия) (говорит по-английски):** Я хотела бы выразить признательность послу Марьяно Фернандесу Амунатеги за его исчерпывающий брифинг. Бразилия отмечает его достойную всяческих похвал работу по оказанию помощи Гаити в ее усилиях по укреплению стабильности и достижению реального прогресса в реализации ключевых политических, социально-экономических и институциональных целей.

Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе (S/2011/540),

«в Гаити впервые в истории этой страны произошел мирный переход власти от одного демократически избранного президента к другому, представлявшему оппозицию». (S/2011/540, пункт 2)

Это само по себе является важным достижением. Но это создает и новые проблемы. Мы призываем все политические стороны в Гаити внести вклад в выработку широкомасштабного политического соглашения, основанного на общих национальных приоритетах. Это будет в значительной степени способствовать дальнейшему международному сотрудничеству и оказанию поддержки этой стране.

В гуманитарной ситуации в Гаити наблюдается значительное улучшение: число людей, живущих

в палатках, существенно сократилось. Но именно тысячи гаитян, которые все еще находятся в лагерях, наиболее уязвимы. Мы должны удвоить наши усилия по наращиванию темпов и масштабов реализации проектов по строительству жилья. Активное международное участие все еще необходимо для того, чтобы обеспечить удовлетворение всех неотложных гуманитарных потребностей. Смягчение последствий стихийных бедствий и предотвращение вспышек холеры по-прежнему остаются важнейшими задачами, реализации которых мы все должны способствовать.

Бразилия вновь заявляет о своей полной поддержке Временной комиссии по восстановлению Гаити и будет приветствовать продление ее мандата. В связи с этим мы надеемся, что продление ее мандата повлечет за собой усиление национальной ответственности за процесс восстановления. В свою очередь, это улучшит диалог между Комиссией и гаитянским обществом. Восстановление должно способствовать преодолению экономических проблем, которые в течение долгого времени препятствуют продвижению Гаити по пути процветания. Это один из многих способов, с помощью которых мы можем помочь гаитянам не только провести восстановление, но и сделать это более эффективно.

Создание рабочих мест остается наиболее неотложной задачей. Поэтому мы выступаем за более стратегическую концепцию усилий по восстановлению, предусматривающую незамедлительное превращение в жизнь одобренных проектов и особое внимание к тем из них, которые позволяют задействовать значительный трудовой потенциал.

Бразилия также приветствует создание президентом Мартелли президентского консультативного совета по экономическому развитию и инвестициям. Мы надеемся, что эта инициатива будет способствовать укреплению координации международного сотрудничества, обеспечивая всемерное развитие экономического потенциала Гаити и привлечение инвестиций в обстановке более прочного демократического управления и верховенства права.

Инфраструктура и энергетика по-прежнему являются ключевыми аспектами в этом отношении. Бразилия, как и прежде, считает, что сооружение гидроэлектростанции «Artibonite 4C» является важнейшим проектом, который будет содействовать

экономическому росту и созданию рабочих мест, одновременно снабжая чистой энергией миллионы людей. Мы настоятельно призываем всех заинтересованных партнеров поддержать этот проект, с тем чтобы его можно было поскорее претворить в жизнь. Бразилия будет продолжать оказывать поддержку развитию Гаити посредством технического сотрудничества и экономической помощи. Такие инициативы прокладывают путь к устойчивому миру и стабильности в Гаити.

На протяжении ряда лет опыт Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) давал нам многочисленные примеры преимуществ решения взаимосвязанных проблем безопасности и развития. Недавние события подтвердили это представление. В июле, как упомянул посол Фернандес Амунатеги, МООНСГ провела операцию «Феникс» в бедных районах Порт-о-Пренса с целью ликвидации вновь поднимающих голову бандитизма и преступности. Проведение операции привело к снижению уровня преступности и росту уровня социальной помощи, улучшению государственных услуг и повышению экономических возможностей местного населения.

В прошлом месяце МООНСГ завершила установку 208 фонарей в Сите-Солей в партнерстве с бразильским военным контингентом и местными подрядчиками. Как ожидается, помимо экономических преимуществ, эта инициатива окажет важное влияние на уровень преступности в данном районе и обеспечит укрепление безопасности, в особенности для женщин.

Бразилия поддерживает продление мандата МООНСГ, рекомендованное в докладе Генерального секретаря. Мы согласны с предполагаемым сокращением численности воинского и полицейского контингентов до уровней, существовавших до землетрясения, при том понимании, что осуществление такой меры не повлияет негативно на активы Миссии и ее способность сохранять стабильность в стране.

Бразилия также считает необходимым инициировать серьезное обсуждение будущего Миссии. В своих коллективных размышлениях мы должны, в частности, учитывать развитие ситуации с безопасностью на местах, а также взаимосвязи между безопасностью и развитием как ключевыми компонентами устойчивого мира. Необходимо, чтобы



усилия в области безопасности сопровождались еще более твердой поддержкой международным сообществом социально-экономического развития и укреплением институционального потенциала гаитянского государства.

Приверженность Бразилии Гаити на двустороннем и региональном уровнях, а также через посредство Организации Объединенных Наций остается неизменной. Она проистекает из имеющей глубокие корни солидарности бразильского народа с нашими гаитянскими братьями и сестрами. Мы будем продолжать оказывать помощь Гаити, в том числе через посредство МООНСГ, в ее усилиях по достижению независимости, справедливости и процветания.

**Г-н Осорио** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы приветствовать Специального представителя Генерального секретаря Марьяно Фернандеса Амунатеги, а также выразить ему признательность за представление очень трезвого и сжатого доклада (S/2011/540), в котором исчерпывающим образом освещаются такие важные вопросы, как политические события и гуманитарная ситуация, включая весь спектр проблем в области восстановления и безопасности, и приводятся некоторые очень важные соображения в отношении роли и будущего Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

Я хотел бы также выразить признательность г-ну Эдмону Муле, который возглавлял МООНСГ в решающий как для Гаити, так и для Миссии период времени. Его приверженность делу, опыт и усилия сыграли решающую роль в решении сложных проблем, с которыми Миссия столкнулась в результате землетрясения, обрушившегося на страну.

Сегодня мы вновь встречаемся в Совете Безопасности, чтобы оценить прогресс, достигнутый в Гаити, и рекомендовать меры, которые следует расширить в целях достижения стабильности, благосостояния и развития. Прежде всего мы приветствуем демократический процесс, который начался семь месяцев тому назад и который привел Его Превосходительство г-на Мишеля Жозефа Мартелли на пост президента. Это был исторический шаг в области демократии в Гаити, который, несомненно, позволит этой братской стране укрепить свои институты, упрочить национальное единство, добиться прогресса в осуществлении социально-экономи-

ческих программ в соответствии с будущими планами и программами и способствовать восстановлению после землетрясения 2010 года.

Избрание президента Мартелли и его вступление в должность со всей наглядностью продемонстрировали тот вклад, который МООНСГ вносит в поддержание безопасной и стабильной обстановки, выполняя задачу по обеспечению крайне необходимой поддержки для оказания гаитянскому народу содействия в более успешном преодолении многочисленных стоящих перед ним политических, экономических и социальных проблем. Однако на некоторых направлениях, как о том заявил в связи с недавними событиями Специальный представитель Генерального секретаря, сложные проблемы сохраняются, в том числе в плане безопасности.

Считаем, что для упрочения мира в Гаити по-прежнему требуется непрерывное содействие со стороны МООНСГ, в частности в рамках центрального направления предусмотренной ее мандатом деятельности, заключающегося в содействии созданию безопасных условий, обеспечению благополучия и стабильности, необходимых для экономического развития, причем таким образом, чтобы постепенно снизить зависимость страны от помощи. В таком контексте Генеральный секретарь, справедливо заявляя в своем докладе о том, что теперь созданы условия для начала сокращения численности развернутых военнослужащих до уровня, существовавшего до землетрясения, также подталкивает нас к тому, чтобы обдумать возможность для упрочения безопасности и принятия мер, нацеленных на укрепление ключевых элементов социально-экономического развития в Гаити.

С нашей точки зрения, для сокращения нынешней численности военнослужащих надлежит обеспечить непрерывность усилий, ныне прилагаемых в деле восстановления. В частности, надлежит оберегать успехи, достигнутые странами, сотрудничающими в области военно-инженерной поддержки деятельности по оздоровлению и восстановлению. В такой своей позиции мы исходим из того, что безопасность укрепляется тогда, когда физическая среда позволяет лучше защищать граждан, начиная с оказания таких услуг, как электроснабжение, прокладка подъездных путей, функционирование больниц и строительство водоотводных каналов для предотвращения наводнений. Как говорится в докладе Генерального секретаря, в этой области полу-

чено в общей сложности 125 проектных предложений. Поэтому та поддержка делу восстановления, которую мы продолжаем оказывать Гаити, имеет решающее значение для того, чтобы государство продолжало выполнять свои функции, и для адекватной организации осуществления этих проектов.

Мы убеждены в необходимости проведения повторного анализа, подобного тому, который был проведен МООНСГ до землетрясения, — анализа военного и полицейского присутствия для планирования — вместо того, чтобы просто возвращаться к той численности военнослужащих, которая существовала до 2010 года — любой корректировки конфигурации вооруженных сил на основе нужд и потребностей на местах. Любые меры очень важно принимать постепенно, в соответствии с критериями, определяемыми Организацией Объединенных Наций, и в консультации с гаитянскими властями во избежание всякого рода недочетов в этом плане.

Будущая конфигурация Миссии, равно как и необходимая численность военнослужащих, должны определяться типом необходимых операций. В таком контексте мы отмечаем сказанное Генеральным секретарем в его докладе относительно разгула в Гаити преступности и насилия и, в частности, растущего спроса на деятельность полицейских сил. С институциональной точки зрения, этим усиливается необходимость укрепления потенциалов Гаитянской национальной полиции. Мы смогли бы снизить численность военнослужащих в том случае, если бы национальные офицеры получили более глубокую специализацию в конкретных областях криминалистики и в возлагаемых на них обязанностях. В этом отношении проведенный Специальным представителем брифинг был весьма информативен в отношении того прогресса, который был достигнут в деле профессиональной подготовки полиции.

Именно в таком духе и с той же приверженностью Колумбия принимает участие в улучшении ситуации на местах в Гаити, в том числе посредством сотрудничества в полицейской деятельности и, в последнее время, сотрудничества в борьбе с оборотом наркотиков. Мы должны выделить также свое участие в миссии министров иностранных дел и обороны южноамериканских стран, задействованных в МООНСГ, которая посетила Гаити 26 июня — 1 июля 2011 года, а также в аналитиче-

ской миссии по координации проектов сотрудничества, в которые вовлечена Колумбия.

Вскоре будет принято решение относительно будущего МООНСГ — Миссии, которая, мы считаем, выполняет важные задачи. Мы подтверждаем выводы, сделанные Советом Безопасности в ходе открытых прений, проведенных им в апреле текущего года (см. S/PV.6510) под председательством представителя Колумбии Хуана Мануэля Сантоса, — выводы, которые содержатся в принятом в тот день заявлении Председателя (S/PRST/2011/7). В нем Совет подчеркнул, что в том, что касается Гаити, обеспечение безопасности там должно сопровождаться социально-экономическим развитием, мы подтвердил обязанность МООНСГ оказывать гаитянскому государству поддержку в обеспечении правопорядка и благого управления, в упрочении государственной власти и в поощрении защиты прав человека.

Одна из фундаментально важных затронутых в том заявлении тем касалась необходимости неперестанного сотрудничества и совместной деятельности правительства Гаити, Организации Объединенных Наций, Временной комиссии по восстановлению Гаити и других заинтересованных субъектов ради достижения надежных результатов. Для этого в координации деятельности доноров, правительства Гаити и Организации Объединенных Наций следует руководствоваться слаженной системой, нацеленной на долгосрочные и устойчивые результаты.

Сегодня давний призыв Совета к политическому единодушию в Гаити, оглашенный им при учреждении МООНСГ, звучит настоятельней, чем когда бы то ни было прежде. Определять свою собственную участь на основе уже достигнутых свершений с тем, чтобы выйти на путь к более светлому будущему — дело политических сил Гаити. В отсутствие к тому политической воли не могут быть успешными никакие вклады, и никто другой, кроме как сами гаитяне, не может способствовать выполнению этой задачи.

В заключение я выражаю признательность нашему правительству за работу, проделываемую в Гаити весьма значительным числом стран, организаций, учреждений и отдельных лиц, в числе которых я должен выделить сам гаитянский народ, чей горький опыт научил его преодолевать стихийные бедствия и испытания природы. Сохранение все-

мирной солидарности с Гаити является долгом, каковыми являются также и дух и стремление латиноамериканских и карибских стран по-братски заключить в объятия нацию, с которой нас связывают исторические и географические узы, равно как моральная ответственность.

Такая наша ей приверженность гармонирует с философией и духом Устава Организации Объединенных Наций, в котором подтверждается достоинство человеческой личности, основанное на равных правах мужчин и женщин и больших и малых государств. Гаити — страна великих идеалов — ожидает от международного сообщества того, что оно не отступится от этой задачи.

**Г-н Машабане** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Сначала нам хотелось бы воспользоваться случаем для того, чтобы поздравить г-на Фернандеса Амунатеги с его назначением на пост нового Специального представителя Генерального секретаря по Гаити и поблагодарить его за сделанное им заявление. Мы заверяем его в нашей поддержке усилий Организации Объединенных Наций в Гаити.

Южная Африка хотела бы воспользоваться случаем также и для того, чтобы поздравить народ и правительство Гаити с успешным завершением в мае сего года процесса президентский и парламентских выборов. Несмотря даже на то, что изначально возникли определенные трудности, Гаити удалось успешно и мирно провести передачу власти от одного избранного демократическим путем президента другому. Однако этот позитивный импульс, созданный переходным периодом, может быть утрачен ввиду тех политических разногласий, которые задерживают назначение премьер-министра и кабинета. Наша делегация согласна с содержащимся в докладе Генерального секретаря замечанием о том, что

«проявления антагонизма между противоположными политическими силами бросают тень на недавний демократический успех страны и ставят под угрозу ее продвижение к прочной стабильности» (S/2011/540, пункт 55).

Мы обеспокоены тем, что успеху президентских выборов грозит опасность срыва ввиду отсутствия прогресса в деле формирования правительства. Поэтому всем субъектам законодательной и

исполнительной ветвей власти крайне важно пойти на необходимые уступки в обеспечение достижения согласия относительно сформирования правительства. Учреждение правительства абсолютно необходимо гаитянам для того, чтобы самим руководить усилиями по восстановлению их страны.

В апреле Совет утвердил заявление Председателя (S/PRST/2011/7), в котором мы признали взаимосвязанность стоящих перед Гаити сложных проблем. Мы еще раз заявили о том, что безопасность, благое управление, правопорядок, упрочение национальных правительственных структур и экономическое развитие взаимно подкрепляют друг друга.

Несмотря на то, что обстановка в плане безопасности относительно спокойна, Южная Африка разделяет обеспокоенность тем, что такая обстановка при упорном сохранении политических разногласий могла бы обостриться. Кроме того, мы по-прежнему обеспокоены высоким уровнем такой преступности, как убийства, половое насилие и похищение людей. Она тоже может подорвать стабильность Гаити. В этой связи усилия Гаитянской национальной полиции, Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации Гаити (МООНСГ) и страновой группы Организации Объединенных Наций следует распространить на все районы, подверженные высоко активной преступной деятельности.

Для установления в стране общей безопасности и стабильности жизненно необходимо сотрудничество между Гаитянской национальной полицией и МООНСГ. Мы рады тому, что в тех районах, где МООНСГ и Гаитянская национальная полиция проводят совместные операции по борьбе с преступностью, уровни последней снижаются.

Мы по-прежнему глубоко встревожены все еще стоящими перед гаитянами громадными гуманитарными трудностями, в которых значительная доля населения — в частности, внутренне перемещенные лица — по-прежнему лишены доступа к жилью и элементарным услугам. Поэтому вызывает тревогу то, что ряд неправительственных организаций вынуждены покинуть Гаити из-за сокращения объема финансирования доноров. Это, по всей видимости, негативно скажется на осуществлении усилий по профилактике холеры и решении других стоящих перед Гаити важнейших задач, таких как

быстрорастущие цены на продовольствие и топливо. Поэтому крайне необходимо, чтобы международное сообщество продолжало оказывать поддержку Гаити в процессе ее восстановления после произошедших в прошлом году гуманитарных катастроф, без которой страна не сможет добиться стабильности и развития.

Со своей стороны, Южная Африка сохраняет приверженность оказанию помощи народу Гаити на двусторонней основе по линии структур и проектов Организации Объединенных Наций и на основе нашего сотрудничества с Индией и Бразилией в рамках Фонда ИБЮА для борьбы с нищетой и голодом.

Южная Африка поддерживает сокращение численного состава воинских и полицейских контингентов Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в том случае, если это сокращение будет проводиться постепенно и в сотрудничестве с гаитянскими властями с учетом их потребностей и институционального потенциала. Мы также поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря продлить мандат МООНСГ еще на один год, с тем чтобы Миссия продолжила свои усилия в поддержку политического процесса и укрепления государственной власти.

Мы потрясены сообщениями о предполагаемом сексуальном насилии, которое было совершено персоналом МООНСГ. Такого рода обвинения подрывают авторитет МООНСГ. Следует подчеркивать необходимость соблюдения политики «абсолютной нетерпимости» Организации Объединенных Наций, и не должно быть какой-либо безнаказанности в отношении тех, кто виновен в таких преступлениях. Мы отмечаем, что соответствующее правительство незамедлительно приняло меры для расследования этих обвинений.

В заключение хотелось бы отметить, что Гаити добилась значительных подвижек на пути к обеспечению мира и стабильности. По-прежнему есть проблемы, и настоятельно необходимо, чтобы гаитяне при постоянной поддержке международного сообщества стремились преодолеть эти препятствия.

**Г-н Бриан** (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Гаити г-на Марьяно Фернандеса Амунатеги за его высту-

пление и поздравить его с назначением на пост главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Я остановлюсь в своем выступлении на трех моментах.

Наше последнее заседание в апреле 2011 года состоялось после завершившегося в Гаити второго раунда президентских выборов и выборов в законодательные органы. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе (S/2011/540), произошла поистине мирная и историческая передача власти между двумя демократически избранными президентами. Мы должны поздравить с этим гаитянский народ, а также выразить признательность МООНСГ за ее усилия, благодаря которым удалось провести эти выборы.

Сегодня мы призываем власти страны действовать, проявляя чувство ответственности, и обеспечить создание правительства. Сотрудничество между исполнительной и законодательной властью, как всем нам хорошо известно, никогда не бывает простым, однако способность ставить национальные интересы выше узкопартийных или личных интересов является отличительной чертой великих политических деятелей.

Во-вторых, международному сообществу необходима политическая стабильность и сформированное правительство в Гаити, с тем чтобы продолжить свои усилия по стабилизации и восстановлению. Мы знаем проблемы, которые стоят перед нами, а именно: спокойная, но нестабильная ситуация в области безопасности; затянувшиеся усилия по восстановлению; свыше 600 миллионов внутренне перемещенных лиц; необходимость восстановления экономики; силы полиции, которые по-прежнему не способны обеспечить в стране безопасность; хрупкий правопорядок; рост преступности, особенно в Порт-о-Пренсе; а также эпидемия холеры, которая после произошедшей в июне этого года второй вспышки, может перерасти в пандемию.

Усилия международного сообщества, принимаемые в Гаити на протяжении многих лет, а не только после землетрясения 2010 года, соответствуют этим вызовам. Помимо своего участия в МООНСГ Франция выделила средства на оказание помощи на период 2010–2011 годов в общей сложности в размере свыше 326 млн. долл. США. Свыше половины этой суммы уже было предоставлено. Европейский союз также оказывает существенную

поддержку, и Франция присоединяется к заявлению, с которым выступит его представитель.

Мы продолжим свои усилия, но не для того, чтобы до бесконечности сохранять зависимость этой страны, а для того, чтобы укрепить ее государственный потенциал и расширить возможности гаитянского народа. Решимость избранных представителей власти взять на себя ответственность и принять необходимые меры будет наилучшим показателем жизнеспособности наших коллективных усилий, направленных на обеспечение развития Гаити.

Это также относится к Организации Объединенных Наций и МООНСГ. Мы ожидаем продления мандата Миссии в ближайшем будущем. Миссии было предоставлено больше средств, с тем чтобы она могла противостоять возникшим после землетрясения беспрецедентным обстоятельствам. Обстоятельства изменились, и мы должны учитывать это. Изменился гуманитарный контекст, и завершились выборы. Поэтому сегодня мы можем сократить численность развернутых воинских и полицейских контингентов, не подрывая как способность Миссии выполнять свой мандат, так и стабильность этой страны. Кроме того, таковы выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря.

Мы не можем забывать о чувствах людей, которые они испытывают в отношении присутствия в их стране иностранных войск, и о стремлениях избранных властей. В этой связи важно, чтобы поведение развернутых в стране военнослужащих было безупречным. Поскольку присутствие Организации Объединенных Наций в Гаити — это часть долгосрочных усилий и поскольку мы хотим, чтобы МООНСГ была последней развернутой в Гаити операцией по поддержанию мира, мы надеемся, что это будет обеспечено на поэтапной и ответственной основе.

**Г-н Амьейофори** (Нигерия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить нашу признательность г-н Марьяно Фернандесу Амунатеги за его эффективную работу на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в столь трудный и важный для Гаити период. Мы желаем ему огромного успеха на его новом посту и благодарим его за его содержательное представление доклада Генерального секретаря (S/2011/540).

Завершившиеся президентские выборы в Гаити и передача власти другому избранному правительству, несмотря на сопровождавшие этот процесс разногласия, представляют собой важную веху в политическом развитии Гаити. Необходимость предотвратить повторение ошибок прошлого в стремлении залечить раны, появившиеся в ходе проведения политического процесса, требует формирования нового правительства в целях оперативного наращивания его усилий.

Однако сейчас, когда президент Мартелли берет на себя выполнение возложенных на него огромных задач, оказание поддержки гаитянскому народу по-прежнему будет иметь чрезвычайно большое значение. Стоящие перед страной задачи требуют от гаитянских руководителей укрепления единства. Как никогда они должны продемонстрировать готовность взять на себя ответственность за осуществление процесса национального восстановления. Они должны продемонстрировать свою приверженность обеспечению мира, демократии и национальной стабильности путем преодоления нынешнего политического тупика, возникшего при назначении нового премьер-министра. Таким образом, невозможно успешно выполнить задачу восстановления страны в нынешней характеризующейся разногласиями атмосфере.

Осуществление гаитянского национального плана восстановления и развития потребует создания сильных и жизнеспособных институтов безопасности, которые будут эффективно бороться с усиливающейся угрозой вооруженного бандитизма и организованной преступности. Гаитянской национальной полиции необходимо будет предоставить надлежащие ресурсы для выполнения возложенных на нее Конституцией обязанностей по охране правопорядка. Ей также потребуется основное оборудование, материально-техническая поддержка и другая необходимая помощь для наращивания ее оперативных усилий и для решения серьезнейших задач в области безопасности, которые стоят перед страной. Мы считаем, что выполнение содержащихся в пунктах 49 и 50 доклада Генерального секретаря рекомендаций будет играть важную роль во всеобъемлющем решении проблем Гаити в области безопасности.

Международное сообщество должно также поддержать Гаити в деле наращивания потенциала и ресурсов, необходимых для надлежащего управ-

ления границами. Частичный вывод воинских и полицейских контингентов МООНСГ не должен подорвать нынешнее положение в области безопасности, а также нанести ущерб способности Миссии адаптироваться к внесенным в ее мандат поправкам.

Хотя многое еще предстоит сделать для восстановления Гаити до ее уровня в период до землетрясения, отрадно то, что гуманитарная ситуация в стране заметно улучшилась, после того как стали осуществляться усилия по восстановлению страны. Безусловно, значительный приток средств, поступающих от доноров и международного сообщества, и взятые в рамках международных инициатив по оказанию помощи обещания сыграли в этом свою чрезвычайно важную роль. Осуществление поддерживаемого Всемирным банком проекта строительства жилья и правительственной жилищной инициативы, предусматривающей строительство 2000 домов в Порт-о-Пренсе, позволит, как мы надеемся, улучшить нынешние условия жизни более одного миллиона внутренне перемещенных лиц, которые все еще живут во временных убежищах в столице Порт-о-Пренс и ее окрестностях.

Мы надеемся, что эти инициативы разрядят обстановку более чем в 1000 лагерях для внутренне перемещенных лиц и обеспечат надежное жилье, способное противостоять плохой погоде.

Мы хотели бы, пользуясь возможностью, поблагодарить гуманитарных партнеров за их усилия по распределению материалов и по координации действий с гаитянскими властями в деле осуществления первоочередных программ страны. Страновая группа Организации Объединенных Наций и МООНСГ способствуют доставке гуманитарной помощи, предназначенной для ускорения процесса восстановления Гаити и осуществления программ этой страны.

Зная о существующих проблемах, международное сообщество не должно ослаблять внимания к Гаити. Мы должны продолжать на двустороннем и многостороннем уровнях оказывать Гаити помощь в ускоренном и более энергичном восстановлении после разрушительных последствий землетрясения и эпидемии холеры. Было бы хорошо, если бы доноры продолжали положительно откликаться на призыв к совместным действиям, с которым Управ-

ление по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) обратилось в 2011 году.

Несмотря на все усилия международного сообщества, правительство должно взять на себя ответственность и играть руководящую роль в процессе стабилизации Гаити путем предоставления основных услуг и сокращения зависимости страны от международной поддержки. Роль, которую Организация Объединенных Наций, особенно МООНСГ, Департамент операций по поддержанию мира и УКГВ, играет в руководстве международными усилиями в Гаити и в их координации, заслуживает самой большой похвалы.

Нигерия гордится тем, что ее полицейский контингент действует в составе МООНСГ, которая в очень трудных условиях продолжает образцово выполнять свой мандат. В этой связи я отдаю дань уважения мужеству, преданности своему делу и самопожертвованию отважных мужчин и женщин из МООНСГ, а также гуманитарным сотрудникам, работающим в Гаити. В этом контексте мы приветствуем рекомендацию Генерального секретаря продлить мандат МООНСГ.

**Г-н Барбалич** (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить г-ну Фернандесу Амунатеги признательность за его сегодняшний подробный брифинг и поздравить его с вступлением на пост Специального представителя Генерального секретаря. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Эдмона Муле за его важный вклад и хорошую работу в столь тяжелый период в жизни Гаити.

Мы приветствуем первую в историю Гаити мирную передачу власти и желаем новоизбранному президенту Мишелю Жозефу Мартелли всяческих успехов в выполнении им своих обязанностей и в борьбе с большими проблемами, которые ждут впереди.

Босния и Герцеговина выражает озабоченность нынешним политическим тупиком в формировании нового правительства и в определении четкого процесса конституционной реформы. Этот политический тупик может свести на нет достигнутые в последнее время демократические успехи и любой прогресс в направлении упрочения стабильности в стране. Мы призываем гаитянских политических лидеров активизировать усилия по преодолению политических расхождений и найти компро-

мисс, позволяющий достичь политического соглашения. Мы также всецело поддерживаем усилия и деятельность Специального представителя, направленные на достижение политического консенсуса.

Хотя ситуация в области безопасности в Гаити является относительно спокойной, нас тревожат тенденции к росту преступности после землетрясения, особенно увеличение числа убийств, случаев сексуального и гендерного насилия, а также похищений. В некоторых случаях дети использовались как солдаты. Мы настоятельно призываем правительство Гаити принять жесткие меры для предотвращения такого насилия и обеспечить привлечение к ответственности тех, кто совершает такие действия.

Босния и Герцеговина признает важность присутствия Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и ее работы по поддержанию стабильности и безопасности, с акцентом на выборах и этапе после выборов, тем более когда ситуация становится особенно шаткой из-за возможности столкновений между политическими оппонентами и их сторонниками.

Мы выражаем МООНСГ признательность за усилия, которые она прилагает для достижения своей стратегической цели в области безопасности — цели реформирования и укрепления Национальной полиции Гаити. Прогресс в деле наращивания организационно-кадрового потенциала очевиден. Однако Национальная полиция Гаити еще не имеет сил и средств, позволяющих ей гарантировать гражданам страны безопасность.

Со времени разрушительного землетрясения в Гаити прошло более полутора лет, однако гаитяне все еще ощущают на себе его последствия. По состоянию на сегодня, численность перемещенных лиц составляет более 630 000 человек, которые живут главным образом в лагерях. Тяжелые условия жизни еще больше усугубляются экономической нестабильностью и сокращением донорского финансирования. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать доноров продолжать поддерживать Гаити, с тем чтобы в этой стране утвердились стабильность и безопасность.

Мы также обеспокоены возобновлением случаев заболевания холерой, хотя уровень смертности, похоже, постепенно снижается. Правительству Гаити и международным гуманитарным организа-

циям следует прилагать больше усилий для профилактики, в частности для обеспечения санитарии и снабжения населения чистой водой.

Органам исполнительной и законодательной власти Гаити следует уделять больше внимания государственному строительству, особенно в области безопасности, правопорядка и правосудия. Они также должны делать все возможное для улучшения условий жизни граждан Гаити и с этой целью обеспечивать им основные услуги, жилье и образование. В этом сложном процессе помощь гаитянским властям и их поддержка со стороны международного сообщества будут исключительно важны. Поэтому мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря продлить мандат МООНСГ еще на один год и реорганизовать Миссию путем сокращения сил и средств, приданных ей после землетрясения, и увеличения институционального потенциала гаитянских властей.

**Г-н Мораш Кабрал** (Португалия) (*говорит по-французски*): Я благодарю нового Специального представителя Генерального секретаря г-на Марьяно Фернандеса Амунатеги и желаю ему всяческих успехов в его работе. Я благодарю его также за его прекрасный брифинг. Кроме того, я хотел бы сказать слова особой благодарности в адрес г-на Эдмона Муле за все, что он сделал. Далее, я хотел бы приветствовать присутствующего здесь нашего коллегу из Гаити.

Сегодняшние прения посвящены деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) за последние пять месяцев, положению в Гаити и стоящим перед этой страной проблемам в области безопасности, восстановлению, социально-экономическом развитии, укреплении органов власти и правопорядка, соблюдении прав человека, — словом, в деле строительства современного демократического государства. Я буду краток, потому что главные моменты уже были затронуты в предыдущих выступлениях.

Мы приветствуем демократическую передачу власти в Гаити. Демократия в стране крепнет, несмотря на все трудности. Мы надеемся, что тупик в деле назначения премьер-министра будет вскоре преодолен и что гаитянские политики смогут сосредоточиться на процессе восстановления и развития страны в условиях, которые будут укреплять

доверие гаитян к своим демократическим органам власти.

На протяжении длительного периода времени одним из главных вопросов в Гаити является безопасность. Мы принимаем к сведению информацию об укреплении Национальной полиции Гаити, однако ее работа «серьезно сдерживается недостаточной численностью личного состава и нехваткой базового материально-технического оснащения» (S/2011/540, пункт 11). Мы считаем, что сотрудничество между МООНСГ и Национальной полицией Гаити должно все больше и больше опираться на профессиональную подготовку и наращивание организационно-кадрового потенциала. Мир и безопасность — это прежде всего ответственность народа и властей Гаити, независимого и суверенного государства. Международное сообщество не может подменять национальные власти, оно может лишь поддерживать усилия, которые сами гаитяне прилагают для стабилизации.

Мы по-прежнему весьма обеспокоены состоянием защиты прав человека и гуманитарной ситуацией в стране. МООНСГ продолжает сотрудничать с Верховным комиссаром по правам человека с целью оказания гаитянским органам власти помощи в деле более глубокой интеграции проблемы защиты прав человека в их повседневную работу. Если учесть существующие большие трудности, то деятельность гаитянских органов власти в этом плане заслуживает похвалы, однако нам кажется, что на таком важном направлении, как утверждение правопорядка, требуются дополнительные усилия. Большую тревогу также продолжают вызывать социальная изоляция особенно уязвимых групп, большое число внутренне перемещенных лиц и гендерное и сексуальное насилие.

Многое уже было сказано о работе МООНСГ по поддержке государственных учреждений, восстановлению экономики, борьбе с насилием в общинах и в ответ на эпидемию холеры. Поэтому я не буду касаться этих вопросов. Тем не менее важно, чтобы международное сообщество продолжало свои усилия в знак солидарности с народом Гаити. Такое дальнейшее проявление солидарности необходимо для обеспечения координации и согласованности этих усилий.

Совершенно очевидно, что в процессе адаптации к новым вызовам и мерам МООНСГ будет про-

должать играть центральную роль в этом контексте в тесном сотрудничестве с властями Гаити, которых мы призываем во все большей мере играть ведущую роль в выполнении своих обязанностей и задач.

В заключение хочу сказать, что Португалия поддерживает рекомендации Генерального секретаря и продление мандата МООНСГ еще на один год. Я хотел бы заверить Постоянного представителя Гаити в поддержке Португалией его целей и усилий в деле обеспечения стабильности и активизации развития его страны.

**Г-н Мунгара-Муссоци** (Габон) (*говорит по-французски*): Вначале, как и предыдущие ораторы, я хотел бы выразить признательность за инициативу по созыву этой дискуссии и поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Фернадеса Амунатеги за его подробный брифинг о работе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). В своем выступлении я коснусь политической ситуации и ситуации в области безопасности, гуманитарной сферы и восстановления Гаити.

На политическом фронте наша страна удовлетворена успешным проведением демократических выборов в Гаити, которые привели к избранию 20 марта президента Мишеля Жозефа Мартелли. В этой связи мы приветствуем зрелость народа Гаити, а также поддержку, оказанную ему МООНСГ и другими международными партнерами.

Наша делегация также положительно оценивает недавние поправки к Конституции и назначение Председателя Верховного суда. Однако мы призываем все политические силы в стране продолжать совместно работать для того, чтобы ускорить процесс формирования правительства и осуществить институциональные реформы, необходимые для восстановления верховенства права и спокойной политической и социальной атмосферы. Формирование правительства также приведет к решению проблем безопасности.

Что касается ситуации в области безопасности, то мы приветствуем важную роль, которую играет военный и полицейские персонал МООНСГ в стабилизации Гаити. Эти люди также вносят значительный вклад в обеспечение эффективного процесса передачи ответственности для решения многочисленных проблем в области безопасности, включая такие, как организованная преступность,



изнасилования, нападения и похищения людей. В этой связи наша делегация по-прежнему глубоко обеспокоена числом похищений и нападений на сотрудников МООНСГ. Поэтому мы готовы поддержать МООНСГ на ее нынешнем уровне военного и полицейского персонала для обеспечения поддержки Гаитянской национальной полиции, с тем чтобы обеспечить ее способность защищать внутренне перемещенных лиц и уязвимые группы населения.

Наша страна также считает необходимым, в рамках передачи ответственности за обеспечение безопасности, усилить подготовку и потенциал сотрудников полиции в различных областях пограничного контроля и обеспечения безопасности в ходе выборов. Мы поддерживаем осуществление политики абсолютной нетерпимости ко всем случаям сексуального насилия. Мы также поддерживаем принятие трехлетнего стратегического плана действий по борьбе с этим злом.

Что касается гуманитарной ситуации, то мы по-прежнему обеспокоены сохранением эпидемии холеры, несмотря на похвальные усилия по сокращению масштабов эпидемии. Кроме того, положение внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) в лагерях по-прежнему вызывает большую озабоченность у нашей делегации. В этой связи Габон приветствует начало осуществления президентом Мартелли проекта по переселению внутренне перемещенных лиц из шести основных лагерей для ВПЛ в районе Порт-о-Пренса.

Что касается восстановления, то после землетрясения было начато осуществление многих проектов. Наша делегация приветствует осуществляемые проекты по предоставлению инфраструктуры и оборудования, а также программы, осуществляемые совместно МООНСГ и страновой группой Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Фондом реконструкции Гаити. Восстановление экономики — к участию в котором мы призываем всех партнеров Гаити по развитию — поможет создать рабочие места, что не только улучшит жизнь гаитян, но и приведет к снижению уровня преступности.

В заключение хочу сказать, что Габон полностью поддерживает санкционированное сокращение военного и полицейского персонала как шаг к постепенной передаче ответственности властям Гаити. Мы также поддерживаем продление мандата

МООНСГ, рекомендованное Генеральным секретарем. Габон, со своей стороны, будет продолжать поддерживать усилия международного сообщества в Гаити для того, чтобы помочь этой стране восстановить мир, процветание и стабильность.

**Г-н Жуков** (Российская Федерация): Г-н Председатель, мы признательны Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Фернандесу за брифинг о ситуации в Гаити.

Несмотря на тяжелые испытания, с которыми страна столкнулась в последнее время, отрадно, что ее руководству и народу при активной поддержке международного сообщества удается постепенно стабилизировать обстановку. Мы рассчитываем, что администрация президента Мартелли продолжит предпринимать реальные шаги, направленные на скорейший запуск процесса национального диалога как неперемного условия необратимости наметившихся положительных тенденций в развитии страны. Призываем все политические силы Гаити проявить максимум спокойствия и выдержки и разрешать спорные вопросы только посредством правовых механизмов.

Оказываемое Гаити международное содействие, лидирующую роль в котором играет Организация Объединенных Наций, является беспрецедентным по масштабам. Мы позитивно оцениваем усилия Организации Объединенных Наций и региональных организаций Латинской Америки и стран Карибского бассейна по преодолению многофакторного гаитянского кризиса.

Разделяем сделанный Генеральным секретарем в его последнем докладе о деятельности Миссии (S/2011/540) вывод о том, что обстановка в плане безопасности в Гаити постепенно выправляется. В этом большая заслуга ооновских миротворцев и гаитянских сил правопорядка. Вместе с тем политическая, социально-экономическая и гуманитарная ситуация в стране продолжает оставаться сложной.

Национальные правоохранительные органы пока не готовы взять на себя полную ответственность за защиту граждан. Международные усилия по оказанию комплексной помощи Гаити, в том числе направленной на укрепление структур государственной власти, должны быть продолжены с тем, чтобы в дальнейшем гаитянцы могли самостоятельно решать все вопросы в сфере безопасно-

сти, восстановления и обеспечения устойчивого национального развития.

Ведущая роль при определении приоритетов на этом направлении должна, естественно, принадлежать национальным институтам. Любое содействие Гаити должно оказываться при безусловном уважении государственного суверенитета.

**Г-н Делорентис** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Марьяно Фернандеса Амунатеги за его содержательные замечания о ситуации в Гаити.

Соединенные Штаты поддерживают продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) еще на один год в целом на тех же условиях, что и условия мандата 2010 года. МООНСГ неустанно работает в Гаити для восстановления безопасных и стабильных условий, содействия политическому процессу и укрепления правительственных учреждений Гаити и правоохранительных структур, а также для поощрения и защиты прав человека. МООНСГ обеспечивала жизненно важную безопасность и материально-техническую поддержку в ходе президентских и парламентских выборов, поддерживала программы, направленные на укрепление верховенства права, и предпринимала усилия по укреплению потенциала Гаитянской национальной полиции (ГНП) на основе плана реформирования ГНП.

Соединенные Штаты высоко оценивают роль Организации Объединенных Наций на предыдущих выборах и подчеркивают значение помощи Организации Объединенных Наций в ходе следующего тура частичных национальных и местных выборов в Гаити.

Многое уже было сказано о работе МООНСГ по поддержке государственных учреждений, восстановлению экономики, борьбе с насилием в общинах и в ответ на эпидемию холеры. Поэтому я не буду касаться этих вопросов. Тем не менее важно, чтобы международное сообщество продолжало свои усилия в знак солидарности с народом Гаити. Такое дальнейшее проявление солидарности необходимо для обеспечения координации и согласованности этих усилий.

Совершенно очевидно, что в процессе адаптации к новым вызовам и мерам МООНСГ будет продолжать играть центральную роль в этом контексте в тесном сотрудничестве с властями Гаити, которых мы призываем во все большей мере играть ведущую роль в выполнении своих обязанностей и задач.

В заключение хочу сказать, что Португалия поддерживает рекомендации Генерального секретаря и продление мандата МООНСГ еще на один год. Я хотел бы заверить Постоянного представителя Гаити в поддержке Португалией его целей и усилий в деле обеспечения стабильности и активизации развития его страны.

**Г-н Мунгара-Муссоци** (Габон) (*говорит по-французски*): Вначале, как и предыдущие ораторы, я хотел бы выразить признательность за инициативу по созыву этой дискуссии и поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Фернандеса Амунатеги за его подробный брифинг о работе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). В своем выступлении я коснусь политической ситуации и ситуации в области безопасности, гуманитарной сферы и восстановления Гаити.

На политическом фронте наша страна удовлетворена успешным проведением демократических выборов в Гаити, которые привели к избранию 20 марта президента Мишеля Жозефа Мартелли. В этой связи мы приветствуем зрелость народа Гаити, а также поддержку, оказанную ему МООНСГ и другими международными партнерами.

Наша делегация также положительно оценивает недавние поправки к Конституции и назначение Председателя Верховного суда. Однако мы призываем все политические силы в стране продолжать совместно работать для того, чтобы ускорить процесс формирования правительства и осуществить институциональные реформы, необходимые для восстановления верховенства права и спокойной политической и социальной атмосферы. Формирование правительства также приведет к решению проблем безопасности.

Что касается ситуации в области безопасности, то мы приветствуем важную роль, которую играет военный и полицейские персонал МООНСГ в стабилизации Гаити. Эти люди также вносят значительный вклад в обеспечение эффективного процесса передачи ответственности для решения мно-

гочисленных проблем в области безопасности, включая такие, как организованная преступность, изнасилования, нападения и похищения людей. В этой связи наша делегация по-прежнему глубоко обеспокоена числом похищений и нападений на сотрудников МООНСГ. Поэтому мы готовы поддержать МООНСГ на ее нынешнем уровне военного и полицейского персонала для обеспечения поддержки Гаитянской национальной полиции, с тем чтобы обеспечить ее способность защищать внутренне перемещенных лиц и уязвимые группы населения.

Наша страна также считает необходимым, в рамках передачи ответственности за обеспечение безопасности, усилить подготовку и потенциал сотрудников полиции в различных областях пограничного контроля и обеспечения безопасности в ходе выборов. Мы поддерживаем осуществление политики абсолютной нетерпимости ко всем случаям сексуального насилия. Мы также поддерживаем принятие трехлетнего стратегического плана действий по борьбе с этим злом.

Что касается гуманитарной ситуации, то мы по-прежнему обеспокоены сохранением эпидемии холеры, несмотря на похвальные усилия по сокращению масштабов эпидемии. Кроме того, положение внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) в лагерях по-прежнему вызывает большую озабоченность у нашей делегации. В этой связи Габон приветствует начало осуществления президентом Мартелли проекта по переселению внутренне перемещенных лиц из шести основных лагерей для ВПЛ в районе Порт-о-Пренса.

Что касается восстановления, то после землетрясения было начато осуществление многих проектов. Наша делегация приветствует осуществляемые проекты по предоставлению инфраструктуры и оборудования, а также программы, осуществляемые совместно МООНСГ и страновой группой Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Фондом реконструкции Гаити. Восстановление экономики — к участию в котором мы призываем всех партнеров Гаити по развитию — поможет создать рабочие места, что не только улучшит жизнь гаитян, но и приведет к снижению уровня преступности.

В заключение хочу сказать, что Габон полностью поддерживает санкционированное сокращение военного и полицейского персонала как шаг к по-

степенной передаче ответственности властям Гаити. Мы также поддерживаем продление мандата МООНСГ, рекомендованное Генеральным секретарем. Габон, со своей стороны, будет продолжать поддерживать усилия международного сообщества в Гаити для того, чтобы помочь этой стране восстановить мир, процветание и стабильность.

**Г-н Жуков** (Российская Федерация):  
Г-н Председатель, мы признательны Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Фернандесу за брифинг о ситуации в Гаити.

Несмотря на тяжелые испытания, с которыми страна столкнулась в последнее время, отрадно, что ее руководству и народу при активной поддержке международного сообщества удается постепенно стабилизировать обстановку. Мы рассчитываем, что администрация президента Мартелли продолжит предпринимать реальные шаги, направленные на скорейший запуск процесса национального диалога как неперемennого условия необратимости наметившихся положительных тенденций в развитии страны. Призываем все политические силы Гаити проявить максимум спокойствия и выдержки и разрешать спорные вопросы только посредством правовых механизмов.

Оказываемое Гаити международное содействие, лидирующую роль в котором играет Организация Объединенных Наций, является беспрецедентным по масштабам. Мы позитивно оцениваем усилия Организации Объединенных Наций и региональных организаций Латинской Америки и стран Карибского бассейна по преодолению многофакторного гаитянского кризиса.

Разделяем сделанный Генеральным секретарем в его последнем докладе о деятельности Миссии (S/2011/540) вывод о том, что обстановка в плане безопасности в Гаити постепенно выправляется. В этом большая заслуга ооновских миротворцев и гаитянских сил правопорядка. Вместе с тем политическая, социально-экономическая и гуманитарная ситуация в стране продолжает оставаться сложной.

Национальные правоохранительные органы пока не готовы взять на себя полную ответственность за защиту граждан. Международные усилия по оказанию комплексной помощи Гаити, в том числе направленной на укрепление структур государственной власти, должны быть продолжены с

тем, чтобы в дальнейшем гаитянцы могли самостоятельно решать все вопросы в сфере безопасности, восстановления и обеспечения устойчивого национального развития.

Ведущая роль при определении приоритетов на этом направлении должна, естественно, принадлежать национальным институтам. Любое содействие Гаити должно оказываться при безусловном уважении государственного суверенитета.

**Г-н Делорентис** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Марьяно Фернандеса Амунагеги за его содержательные замечания о ситуации в Гаити.

Соединенные Штаты поддерживают продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) еще на один год в целом на тех же условиях, что и условия мандата 2010 года. МООНСГ неустанно работает в Гаити для восстановления безопасных и стабильных условий, содействия политическому процессу и укрепления правительственных учреждений Гаити и правоохранительных структур, а также для поощрения и защиты прав человека. МООНСГ обеспечивала жизненно важную безопасность и материально-техническую поддержку в ходе президентских и парламентских выборов, поддерживала программы, направленные на укрепление верховенства права, и предпринимала усилия по укреплению потенциала Гаитянской национальной полиции (ГНП) на основе плана реформирования ГНП.

Соединенные Штаты высоко оценивают роль Организации Объединенных Наций на предыдущих выборах и подчеркивают значение помощи Организации Объединенных Наций в ходе следующего тура частичных национальных и местных выборов в Гаити.

Соединенные Штаты поддерживают рекомендацию Генерального секретаря о сокращении двух пехотных батальонов и сокращение санкционированной численности сформированных полицейских подразделений на 1150 человек, однако мы отмечаем, что для остающихся сил МООНСГ важно будет опираться на жесткие правила применения вооруженной силы, для поддержания сложившейся на Гаити стабильной, но хрупкой ситуации в плане безопасности. Соединенные Штаты полагают, что в

будущем любые решения о численности сил МООНСГ должны основываться на условиях в плане безопасности на местах. Мы выражаем признательность за работу, проделанную группой Организации Объединенных Наций по оценке положения, которая вынесла эти рекомендации, и выражаем надежду на то, что Гаити будет продолжать добиваться прогресса.

Соединенные Штаты согласны с выводами Генерального секретаря о том, что Гаитянская национальная полиция (ГНП) продвинулась вперед, однако она еще не в состоянии полностью взять на себя ответственность за обеспечение внутренней безопасности. Организация Объединенных Наций и ГНП должны совместными усилиями переработать план проведения реформы 2006 года и принять меры к поощрению инициативы гаитянского руководства к проведению реформы. Мы настоятельно призываем власти Гаити привлекать к занятию постов в кабинете министров мужчин и женщин, продемонстрировавших принципиальность и компетентность. Соединенные Штаты настоятельно призываем власти Гаити выполнить свои обещания относительно заполнения всех шести вакантных мест в Верховном суде к 3 октября 2011 года. Это обещание гаитянского президента должно быть выполнено, с тем чтобы система правосудия Гаити могла начать функционировать.

Мы настоятельно призываем власти Гаити выделить необходимые средства учреждениям ГНП из своего внутреннего бюджета, в частности для укрепления систем, которые позволяют ей функционировать самостоятельно. Соединенные Штаты призывают ГНП оказать полную поддержку канцелярии генерального инспектора и предоставить ей ресурсы для проведения расследований утверждений о злоупотреблениях на всех уровнях полиции. Соединенные Штаты призывают правительство Гаити пресечь безнаказанность и злоупотребления властью. Мы считаем, что гаитянским должностным лицам, у которых хватает смелости расследовать имеющиеся доказательства против тех, кто действует безнаказанно, необходимо дать возможность продолжить свою работу в соответствии с законом, без политического вмешательства и в соответствии с должной правовой процедурой.

Мы разочарованы в связи с задержкой процесса проверки курсантов ГНП, о которой упоминается в докладе Генерального секретаря (S/2011/540). Со-

единенные Штаты призывают Организацию Объединенных Наций и ГНП удвоить усилия по проверке. Мы считаем, что проверка должна проводиться не тогда, когда кадеты начинают свою карьеру, а на протяжении всей их службы, по крайней мере, при очередном продвижении по службе, что будет действенным инструментом предотвращения безнаказанности.

Соединенные Штаты по-прежнему играют лидирующую роль в международных усилиях по пресечению злоупотреблений со стороны миротворцев Организации Объединенных Наций, военной полиции и гражданского персонала в отношении уязвимого населения, которое они обязаны защищать. В последние годы Организация Объединенных Наций предприняла некоторые критически важные шаги для создания и осуществления политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и надругательствам со стороны персонала операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, включая создание хорошо известного кодекса поведения, а также создание на местах групп по вопросам поведения и дисциплины для осуществления подготовки, проведения первоначального расследования и оказания поддержки жертвам. В этой связи мы глубоко обеспокоены недавними утверждениями о серьезных злоупотреблениях со стороны некоторых сотрудников МООНСГ. Мы приветствуем публично выраженную Уругваем приверженность в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций провести полное расследование этого инцидента.

Генеральный секретарь рекомендовал сохранить инженерное подразделение МООНСГ, санкционированное Советом после землетрясения. Соединенные Штаты поддерживают эту рекомендацию. Мы выражаем признательность военно-инженерным батальонам за сотрудничество с правительством Гаити и гражданскими учреждениями, занимающимися вопросами развития. Мы с признательностью отмечаем творческое сотрудничество между гражданскими специалистами из Временной комиссии по восстановлению Гаити и целевой группой военного компонента МООНСГ. Мы также с признательностью отмечаем их вклад в обеспечение стабильности.

Разумеется, долгосрочная стабильность будет обеспечена не только за счет усилий в политической области и сфере безопасности, но также благо-

даря работе, проводимой крупными донорами в поддержку реализации долгосрочных планов экономического развития Гаити. В этой связи Соединенные Штаты приветствуют недавно проведенное Временной комиссией по восстановлению Гаити голосование в пользу утверждения проекта по переселению внутренне перемещенных лиц из шести крупных лагерей в районе Порт-о-Пренса в 16 кварталов первой очереди. Использование подхода возвращения населения в районы своего проживания вместо подхода выселения в лагерь — это тот гуманный подход, который мы полностью поддерживаем. Соединенные Штаты скорректировали свои программы помощи в обеспечении жильем, с тем чтобы они полностью соответствовали инициативе правительства Гаити, и поддержали такой же подход возвращения населения в места своего проживания в рамках реализации своей программы обеспечения жильем, на которую выделено 65 млн. долл. США в рамках Фонда реконструкции Гаити под управлением Всемирного банка. Мы приветствуем деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и страновой группы Организации Объединенных Наций на Гаити, которые предоставляют экспертов, помогающих правительству Гаити разрабатывать программу с учетом соблюдения прав человека.

**Г-н Виттиг** (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Мариано Фернандеса за его брифинг, а также выразить ему и всему персоналу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) нашу признательность за их самоотверженную работу.

Спустя полтора года после разрушительного землетрясения народ Гаити все еще сталкивается с серьезными проблемами. Хотя нам и удалось добиться некоторого прогресса, мы по-прежнему обеспокоены тяжелой участью гаитянского населения. Несмотря на успешное и мирное завершение президентских выборов, в Гаити все еще царит политическая неопределенность. Политические лидеры Гаити должны незамедлительно выполнить свои обязанности, преодолеть тупик и приступить к сотрудничеству. Восстановление авторитета и руководящей роли правительства, а также доверия гаитянского народа к своей политической системе — необходимые условия достижения сколь-нибудь ре-

ального прогресса. В конечном счете, успех как в политической, так и в экономической областях будет зависеть от укрепления верховенства права во всех аспектах жизни общества. Отсутствие правовой ясности серьезно препятствует росту иностранных инвестиций.

МООНСГ играет жизненно важную роль в поддержании на Гаити мира, безопасности и стабильности, и ей следует продолжать это делать. Мы признательны всем странам, предоставляющим войска, за их усилия. В то же время нам следует рассмотреть возможность изменения числа и структуры персонала МООНСГ в соответствии с представленной нам оценкой в области безопасности.

Мы были рады услышать о том, что страны, предоставляющие войска, и Секретариат прилагают серьезные усилия в рамках проведения политики абсолютной нетерпимости к злоупотреблениям со стороны их персонала. Это имеет огромное значение для положительного отношения к миротворцам во всем мире.

Что касается гуманитарной области, то мы приветствуем результаты оценки, проведенной в режиме реального времени Межучрежденческим постоянным комитетом, относительно последствий гуманитарных усилий на Гаити. Эти результаты четко подтверждают необходимость укрепления связи между усилиями, прилагаемыми в гуманитарной области, области реконструкции и развития. Они также выявили отсутствие критически важных долгосрочных перспектив в области развития, особенно для тех 600 000 людей, которые все еще живут в лагерях и убежищах. Полевая миссия Международного гуманитарного партнерства на Гаити, запланированная на ноябрь, даст возможность государствам-участникам лично убедиться в важности многосторонних гуманитарных и координационных усилий, осуществляемых под руководством Организации Объединенных Наций. В качестве страны, которая будет председательствовать в донорской группе поддержки Управления по координации гуманитарной деятельности, мы призываем все государства-члены обеспечить участие всех столиц в этой полевой миссии.

В заключение мы хотели бы согласиться с предыдущими ораторами в том, что продолжение присутствия МООНСГ с учетом постепенного сокращения численности ее персонала по-прежнему

остается необходимым условием обеспечения стабильности и развития в этой стране, а также мира и безопасности во всем регионе.

**Г-н Ван Минь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хочу выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Фернандесу за его брифинг. После мощного землетрясения в январе 2010 года, при поддержке и помощи международного сообщества Гаити решительно приступила к восстановлению после бедствия и укрепила национальную безопасность и строительство институтов посредством позитивного прогресса.

В мае этого года приведение к присяге президента Мартелли знаменовало собой поворотный момент. Китай хочет выразить ему свою признательность и приветствовать его. Мы также хотим выразить признательность Организации американских государств за позитивную роль, которую она играет в этом отношении. В настоящее время Гаити все еще сталкивается с огромными трудностями в таких областях, как устойчивая стабильность и восстановление после бедствия. Я хотел бы подчеркнуть следующее.

Во-первых, дальнейшее достижение политического прогресса с целью скорейшего формирования нового правительства является одной из приоритетных задач Гаити. Мы надеемся, что стороны воспользуются этой возможностью, укрепят единство, повысят взаимное доверие, урегулируют споры путем консультаций и закрепят достигнутые путем больших усилий результаты.

Второе положение заключается в том, чтобы поддержать провидимое после бедствия восстановление в условиях эпидемии холеры. На сегодняшний день темпы восстановления и реконструкции в Гаити остаются медленными. Международное сообщество должно не ослаблять внимания к Гаити, претворить в жизнь свои обязательства в отношении пожертвований, стремиться обеспечить конструктивную поддержку и создать благоприятную обстановку. Международная помощь и проекты по подготовке кадров нужно адаптировать к местным условиям и истинным потребностям, в полной мере принимая во внимание мнения гаитянской стороны. Мы приветствуем инициативу Генерального секретаря по созданию комплексной целевой группы старшего звена для изучения выводов и рекоменда-

ций независимой группы экспертов по вспышке холеры в Гаити. Мы надеемся, что можно будет как можно скорее выполнить надлежащие рекомендации.

Третий элемент — это поддержка работы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Китай приветствует вклад МООНСГ в оказании Гаити помощи в поддержании безопасности и стабильности. Китай надеется, что под руководством Специального представителя Генерального секретаря генерала Фернандеса МООНСГ будет активно претворять в жизнь мандат Совета Безопасности и не будет ослаблять внимания к оказанию Гаити помощи в поддержании безопасности и стабильности, в продвижении ее политического процесса и в том, чтобы играть двуединую роль в укреплении сектора безопасности и в укреплении потенциала.

**Г-н Парем** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к другим ораторам и приветствовать г-на Фернандеса Амунатеги в Совете и выразить ему признательность за его брифинг. Соединенное Королевство приветствует сегодняшние прения с целью обсуждения нынешней ситуации в Гаити. Я хотел бы затронуть три главных темы в моем сегодняшнем выступлении: нынешнюю политическую ситуацию, роль и структуру Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и жизненно необходимую работу по укреплению потенциала в целях повышения профессионального уровня Гаитянской национальной полиции.

Мы с некоторым разочарованием отмечаем, что еще не удалось назначить нового премьер-министра и вновь провести назначения на посты министров. Тупик способен вызвать политическую напряженность и подорвать возросшее доверие, преобладающее после выборов и инаугурации президента Мартелли. Мы настоятельно призываем президента и парламент проявить необходимую гибкость и дух компромисса, с тем чтобы можно было назначить премьер-министра в ближайшем будущем, и чтобы гаитянцы могли надлежащим образом руководить процессом развития.

Мы отмечаем, что, по-видимому, усиливается поддержка реорганизации присутствия Миссии в целях более эффективного реагирования на проблемы, с которыми сталкивается Гаити. Как отме-

тил специальный посланник Организации Объединенных Наций Билл Клинтон в своем выступлении перед Советом в апреле месяце (см. S/PV.6510), войска, возможно, не являются наиболее уместным средством реализации целей развития на месте событий. Соединенное Королевство давно придерживается этого мнения. Мы считаем, что формируется все более прочный консенсус в отношении принципа, касающегося того, что миротворцам не следует поручать решать задачи в области восстановления или развития, которые могут лучше выполнить другие стороны.

По нашему мнению, продолжающееся присутствие военных инженеров МООНСГ в Гаити замедляет возможность других сторон принять в этом участие, сдерживая, в свою очередь, развитие гражданского частного сектора. Мы считаем, что роль МООНСГ заключается в поддержании мира и безопасности и в обеспечении благоприятной обстановки, в условиях которой гражданские агентства Организации Объединенных Наций, при поддержке доноров, способны наиболее эффективно руководить восстановлением и развитием.

Имеются тревожные сообщения о том, что многие простые гаитянцы все в большей степени воспринимают МООНСГ как оккупирующую силу. Существует опасность того, что ее присутствие может стать препятствием на пути инвестиций, в которых так сильно нуждается Гаити. Поэтому мы были разочарованы тем, что доклад Генерального секретаря (S/2011/540) рекомендовал только частичное сокращение военного потенциала.

Мы считаем, что постоянное присутствие большого числа военнослужащих является нецелесообразным, и что сотрудники полиции, входящие в состав полицейского контингента МООНСГ или, что было бы идеально, в состав Гаитянской национальной полиции, воспринимались бы как более чутко реагирующее и менее заметное присутствие на улицах Гаити. Мы твердо уверены в том, что ключом к прогрессу является способность гаитянских властей поддерживать правопорядок внутри страны. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, Гаитянская национальная полиция, отвечающая своей цели, является краеугольным камнем стратегии окончательного завершения работы МООНСГ.

С учетом этого, мы приветствуем самый недавний выпуск окончивших курс полицейских в мае этого года. Совет Безопасности должен теперь поддерживать темпы, предоставив МООНСГ полномочия на проведение реформы Гаитянской национальной полиции в качестве своей главной приоритетной задачи. В связи с этим мы ожидаем следующего этапа реализации плана полицейской реформы и призываем правительство Гаити принять полномасштабное участие в том, что должно быть совместными усилиями по укреплению потенциала.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что, пока проводится эта работа, Гаити потребуется постоянная поддержка МООНСГ и международных доноров, чтобы укреплять свой потенциал верховенства права и институтов безопасности. Это означает наращивание инвестиций в развитие, в том числе путем увеличения ресурсов, предоставляемых страновой группе Организации Объединенных Наций, которая, как ясно дал понять Генеральный секретарь, играет ключевую роль в обеспечении того, чтобы окончательное сокращение численности МООНСГ не создало вакуум. Поэтому неотложно необходимо, чтобы мы все откликнулись и изучили вопрос о том, как невоенные стороны, как внутри системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, могли бы наиболее эффективно оказать помощь Гаити.

Соединенное Королевство разделяет решимость всех тех, кто здесь сегодня присутствует, обеспечить, чтобы мандат МООНСГ был успешно завершен, а достижение успеха, разумеется, означает, что миротворцам Организации Объединенных Наций не придется возвращаться в Гаити. В то время как Гаити вступает в новую эру, важно, чтобы международное сообщество откликнулось надлежащим образом, в целях обеспечения того, чтобы она могла опираться на свои собственные силы. Мы будем продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и с другими сторонами в целях содействия этому.

**Г-н Хардип Сингх Пури** (Индия) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы присоединиться к остальным ораторам и выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря Марьяно Фернандесу Амунатеги за его всеобъемлющий брифинг о последних событиях в Гаити и за доклад Генерального секретаря (S/2011/540). Гаити добивается неуклонного, но медленного про-

гресса на пути восстановления после разрушительного землетрясения, обрушившегося на страну 12 января прошлого года.

Несмотря на гибель, согласно оценкам, примерно 300 000 человек, включая гражданских служащих, и на разрушение столицы, Порт-о-Пренса, гаитянцы продемонстрировали огромную волю и решимость восстановить свою страну. Гаитянцы нуждаются в устойчивой поддержке международного сообщества на этом решающем этапе восстановления и реконструкции в целях улучшения управления, создания рабочих мест и осуществления всеобъемлющих реформ, в том числе полицейского и судебного секторов.

Сравнительно мирное проведение избирательного процесса и передачи полномочий поле второго раунда президентских выборов демонстрирует жизнеспособность гаитянского общества. Роль, которую играли региональные организации, в особенности Организация американских государств, на последних этапах выборов, также укрепила доверие ко всему процессу. Мы присоединяемся к другим ораторам и поздравляем нового президента Мишеля Жозефа Мартелли, с принятием полномочий от покидающего пост президента Рене Гарсии Преваля и желаем ему успехов в его усилиях по восстановлению политической стабильности и по осуществлению социально-экономического восстановления.

Однако затягивание формирования нового правительства замедлило усилия по восстановлению, а также способно повлиять на малоустойчивую ситуацию в области безопасности.

Во временных убежищах проживают и в своем выживании зависят от внешней помощи почти 634 000 внутренне перемещенных лиц. Тем фактом, что с марта лагеря покинули только 47 000 человек, подчеркивается необходимость эффективного администрирования и активизации усилий таким образом, чтобы создать условия, благоприятные для содействия их возвращению.

Сокращение донорского финансирования тоже отрицательно сказывается на усилиях по восстановлению. Очевидно, что доверие сообщества доноров подрывается политической нестабильностью и нынешним застоем в формировании правительства. Наряду с ростом цен на продовольствие и безработицы эти факторы повышают уязвимость затронутого населения для насилия и эксплуатации.



Для быстрого выхода Гаити из последствий прошлых бедствий политическому руководству надлежит проявлять жизнестойкость в проведении крайне необходимых реформ, необходимых для улучшения условий жизни гаитянского населения. Поэтому политическим руководителям необходимо в качестве первого шага отложить в сторону свои разногласия ради достижения компромисса в отношении сформирования правительства.

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) с самого начала выполнения ею своего мандата играет похвальную роль в поддержании общей безопасности и стабильности. Землетрясение и вызванные им широкомасштабные гуманитарные усилия, равно как и президентские и парламентские выборы, поставили перед ней новые сложные задачи. МООНСГ наряду с другими учреждениями Организации Объединенных Наций приложила безупречные усилия сразу после катастрофического землетрясения, а в текущем году также обеспечила мирное проведение выборов.

Я также напоминаю о вкладах, вносимых развернутыми в составе МООНСГ индийскими полицейскими, в настоящее время насчитывающими 470 человек в трех контингентах, два из которых были по просьбе Организации Объединенных Наций развернуты Индией после землетрясения. В то время как роль МООНСГ в ближайшем будущем будет сохранять свое решающее значение, удовлетворение вызывает тот факт, что гаитянские национальные институты постепенно берут на себя более активную роль с целью в конечном итоге взять на себя все обязанности МООНСГ.

В таких обстоятельствах МООНСГ следует сосредоточить свои усилия на поддержке политического процесса, наращивании потенциалов и упрочении гаитянских государственных учреждений. Поэтому мы согласны с рекомендацией Генерального секретаря о том, чтобы частично вывести или свернуть резко увеличенную после землетрясения численность личного состава Миссии. Мы также поддерживаем продление, согласно рекомендации Генерального секретаря, мандата МООНСГ еще на год.

Вспышка эпидемии холеры, от которой страдает гаитянское население, также породила дикие домыслы относительно ее происхождения. Мы рады

отметить, что независимая группа экспертов, назначенная Генеральным секретарем для расследования этого дела, не обнаружила в этих домыслах никакого истинного смысла. По мере того, как усилия по борьбе с холерой продолжаются, налицо необходимость сосредоточиться на снабжении населения чистой питьевой водой и на улучшении санитарных условий, чтобы избежать регулярных рецидивов эпидемии.

Индия внесла скромный вклад в усилия гаитянских властей по преодолению сложившейся там ситуации. Сразу после землетрясения Индия в знак своей солидарности с гаитянским народом предоставила правительству Гаити наличными 5 млн. долл. США на меры по оказанию чрезвычайной помощи. Индия также внесла 500 000 долл. США в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации, — деньги, которые были с пользой для дела задействованы на ранних этапах восстановительных работ в Гаити.

В рамках совместной индийской, бразильской, и южноафриканской инициативы мы также осуществляем проект рационального использования отходов. Помимо этого правительство Индии в ответ на просьбу президента Гаити окажет содействие строительству 500 недорогостоящих жилых единиц.

В заключение, непрерывная поддержка со стороны международного сообщества наряду со стабильным и эффективным управлением в Гаити помогли бы народу Гаити преодолеть ныне стоящие перед ним проблемы. Мы надеемся, что вскоре Гаити преодолет их и продвинется по пути к стабильности и развитию.

**Председатель (говорит по-арабски):** Сейчас я сделаю заявление в своем национальном качестве.

Сначала мне хотелось бы поблагодарить г-на Эдмона Муле за его службу и самоотверженность на посту Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в эпоху, которая характеризовалась сложными проблемами и трудностями. Еще мне хотелось бы поприветствовать нового Специального представителя г-на Фернандеса Амунатеги и пожелать ему успехов в выполнении его задач в очень важный переходный период в Гаити.

Вызывающие боль трагедии уже давно живут и еще долго будут жить в коллективной памяти гаитянского народа. Особенно это касается тех трагедий, свидетелями которых мы стали в 2010 году и в числе которых стихийные бедствия и политические и экономические кризисы, начиная с землетрясения, унесшего жизни 230 000 человек и по сей день переместившего более 2,3 миллионов гаитянцев, и заканчивая эпидемией холеры, тоже унесшей множество жизней.

Крупные шаги, предпринятые Гаити к восстановлению своей демократической системы, обнадеживают и дают основания для оптимизма. Последним достижением стало стабильное и спокойное проведение президентских выборов, в результате которых власть была мирно передана президенту Мартелли. Для наращивания этих свершений и во избежание их срыва Гаити должна назначить нового премьер-министра. Поэтому мы призываем все стороны сделать это и сформировать такое новое правительство, которое сможет справиться со сложными проблемами и трудностями, стоящими перед Гаити в выполнении задач восстановления, социально-экономического развития и создания государственных институтов.

Мы также выражаем нашу признательность МООНСГ за прилагаемые ею усилия и выступаем в поддержку ее мандата. Мы поддерживаем любые усилия по восстановлению безопасности человека и воссозданию гражданского потенциала Гаити. Надеемся, что свертывание в будущем году военного и полицейского потенциалов отрицательно на таких мероприятиях не скажется.

В заключение я подчеркиваю, что Ливан стоит плечом к плечу с международным сообществом в его усилиях по восстановлению Гаити и установлению с ней такого постоянного и стратегического партнерства, которое вывело бы страну на путь в более светлое будущее. Мы призываем те страны-доноры, которые оказывают народу и правительству Гаити поддержку, и впредь делать это и предоставлять им чрезвычайную помощь во всех областях.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово представителю Гаити.

**Г-н Казо** (Гаити) (*говорит по-французски*): Позвольте мне начать с выражения Вам, г-н Председатель, от имени своего правительства и народа Гаити, которых я имею особую честь представлять, поздравлений по случаю Вашего вступления на руководящие посты Советом Безопасности в текущем месяце, полном различных событий и надежд. Мы также хотим выразить нашу веру в Совет, который по-прежнему посвящает себя трудам на благо мира и безопасности, стать крайне необходимыми для обеспечения гармонии между людьми и их развитием.

Я хотел бы лично поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Марьяно Фернандеса Амуратенги и отдать ему должное за мастерски проведенный им брифинг. Я еще раз заявляю о его всемерной поддержке правительством и народом Гаити в выполнении им его сложнейшей и благородной задачи.

Двадцатого января (см. S/PV.6471) я от имени Республики Гаити выразил Организации Объединенных Наций признательность за ее сотрудничество и выделил значение Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Присутствие Миссии на местах в значительной мере способствует увеличению низкой численности Гаитянской национальной полиции и содействует повышению ее профессиональной подготовки. По мере того, как мы обдумываем доклад Генерального секретаря от 25 августа о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2011/540), эти чувства остаются и будут оставаться с нами в нашем продвижении вперед.

В то же время мы осознаем, что различные неопределяемые действия вызывают подозрительность в отношении персонала Миссии и что многие гаитяне высказывают в его адрес критику. К счастью, Генеральный секретарь быстро берется за разбор таких проблем и сразу направил на места миссию по установлению фактов для совместной работы с гаитянскими властями и МООНСГ по выявлению истины. В этой связи мы не можем не отдать Генеральному секретарю Пан Ги Муну должного за принятие безотлагательных мер. Здесь мне хотелось бы особо указать на слова выдающегося гаитянского юриста и государственного деятеля г-на Жерара Гурге, который представлял одного из подзащитных в историческом и получившем широкую огласку судебном разбирательстве: «Если истину следует ис-

коть на дне колодца, тогда мы должны залезть на дно колодца, чтобы найти эту истину».

В находящемся на нашем рассмотрении докладе отмечается, что ситуация в стране несколько улучшилась. Нет необходимости напоминать о том, что с 14 мая в Гаити действует новый президент Его Превосходительство г-н Мишель Жозеф Мартелли, который был избран 20 марта. К сожалению, в стране все еще не сформировано новое правительство, несмотря на усилия, которые были предприняты по всем направлениям. Это вполне понятно, поскольку у президента нет существенного большинства в парламенте, и это показывает, что демократия укореняется в нашей стране и что каждая из трех ветвей власти играет свою роль в соответствии с Конституцией и законами страны. Был выдвинут третий кандидат на пост премьер-министра, и сейчас в палатах оперативно осуществляются необходимые формальности, что является хорошим предзнаменованием дальнейшего развития событий.

Проблема в области безопасности полностью не решена в нашей стране, поскольку не следует забывать о том, что многие тюрьмы были разрушены во время произошедшего 12 января 2010 года землетрясения и что многие заключенные сбежали и продолжают заниматься своей криминальной деятельностью. К счастью, Гаитянская национальная полиция при поддержке МООНСГ и полиции общин предпринимают заслуживающие похвалы усилия по задержанию сбежавших заключенных. Мы также подчеркиваем важность сотрудничества с различными региональными полицейскими управлениями, благодаря которому удалось задержать и репатриировать многих из числа тех, кто выехал за границу в надежде скрыться от правосудия.

Мы с удовлетворением отмечаем проделанную МООНСГ работу в других областях помимо оказания поддержки полиции. Миссия принимает активное участие в создании рабочих мест для молодежи, что делает их менее уязвимыми в отношении больших соблазнов организованной преступности. Кроме того, оказываемая ею поддержка различным министерствам и государственным учреждениям, в том числе путем подтверждения своей приверженности обеспечению верховенства права, является бесценной, и мы весьма признательны ей за это. Безусловно, мы хотели бы, чтобы Миссия проявляла больше решимости содействовать развитию, однако это не входит во вверенный ей в соответствии

с главой VII Устава мандат. Возможно, глава VI будет следующим вариантом.

Что касается социальной сферы, то в этом направлении предпринимаются значительные усилия. Порядка 20 миллионов человек проживали в палатках после землетрясения; сейчас их количество составляет немногим больше 600 000 человек. Это сокращение, возможно, является заслугой различных местных представителей, которые предоставили временное и постоянное жилье, что стало возможно благодаря поддержке правительства и международного сообщества. Жизнь возвращается в нормальное русло, в люди — на работу. Вместе с тем верно и то, что сохраняется безработица, и вот почему создание правительства с одобрения и поддержки парламента имеет как никогда большое значение.

Обычно каждый год в сентябре дети идут в школу, однако в этом году начало учебного года было перенесено на первую неделю октября, с тем чтобы осуществить проект по обеспечению охвата школьным образованием свыше 500 000 детей, которые раньше никогда не посещали школу. Это, безусловно, грандиозный, но вполне выполнимый проект, и он будет частично финансироваться за счет минимальных налогов на телефонные звонки и денежные переводы. Этот введенный в июне новаторский источник финансирования получил одобрение членов диаспоры и местного населения и уже принес в государственную казну 4 млн. долл. США. Не менее важна и поставленная президентом цель — обеспечить, чтобы все дети школьного возраста вновь начали ходить в школу, поскольку, если молодежь — это наше будущее, то, прежде всего, она должна получить образование и подготовку, с тем чтобы быть конкурентоспособной и добиваться успехов.

Гаити находится на перепутье — весьма интересном и важном этапе для ее существования. На этом перепутье молодежь решительно заявляет о своем праве участвовать в общественной жизни и восстановлении страны; возникшие с 12 декабря 2010 года потребности обязывают нас поддерживать ее и работать на ее благо и совместно с ней, с тем чтобы обеспечить, чтобы в будущем она была лучше подготовлена к этому переходу. Однако нам необходимы мир, безопасность, защита жизни и имущества, политическая и социальная стабильность, верховенство права и благое управление.

В этой связи крайне необходима помощь МООНСГ с учетом ее приверженности делу на местах. Мы понимаем, что когда-нибудь Миссия должна быть свернута и что Гаити должна начать готовиться взять на себя свои республиканские прерогативы и обязанности. Мы также понимаем, что уже необходимо и запланировано постепенное сокращение численного состава МООНСГ. Вместе с тем мы считаем, что быстрый вывод сил может свести на нет достигнутые результаты и создать беспрецедентный вакуум, в особенности с учетом того, что все еще не удалось создать условия, способствующие долгожданному широкомасштабным инвестициям и устойчивому развитию.

В заключение я хотел бы вновь выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его неуклонную приверженность оказавшимся в трудном положении странам, в том числе нашей стране. Народ и правительство Гаити желает ему счастья и всяческих успехов во второй срок его пребывания на этом посту. Я благодарю всех членов Совета Безопасности за ту заботу, которую они проявляют в отношении нашей страны — Гаити.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Слово предоставляется представителю Чили.

**Г-н Эррасурис** (Чили) (*говорит по-испански*): Чили благодарит Вас, г-жа Председатель, за созыв этого заседания, которое предоставляет нам еще одну возможность обсудить ситуацию в Гаити и последний доклад Генерального секретаря (S/2011/540) о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря в Гаити г-на Марьяно Фернандеса Амунатеги за его информативный брифинг и вновь заявить о поддержке нашей страной его работы, содействующей сотрудничеству в этой стране Карибского бассейна, и помощи ее властям в их усилиях, направленных на обеспечение долгосрочного развития.

Я вновь подтверждаю заявленную нами в феврале 2004 года приверженность процессу, направленному на стабилизацию и поддержание мира в Гаити, а также усилиям МООНСГ по содействию обеспечению безопасности, стабильности и укреплению институтов. Семь лет назад МООНСГ приступила к своей работе, и, несмотря на произошедшее в прошлом году землетрясение, удалось до-

биться определенных успехов и прогресса. В то же время возникли тревожные неопределенности и серьезные проблемы в различных областях, в том числе в плане утверждения верховенства права и создания эффективной и продуктивной политической и судебной систем.

Мы поздравляем народ Гаити в связи с недавно проведенными мирными демократическими выборами и прогрессом, достигнутым в области безопасности. Мы призываем политические власти достичь национального согласия, необходимого для обеспечения того, чтобы международные силы могли надлежащим образом выполнять свои задачи. Мы также считаем необходимым удвоить усилия в социально-экономической сфере, с тем чтобы содействовать всеобъемлющему развитию Гаити.

Обеспечение политической стабильности и безопасности крайне необходимо для достижения этой цели, и поэтому мы считаем, что должны осуществляться программы, которые могли бы помочь снизить нынешние уровни безработицы в Гаити. Никакой прогресс не принесет результатов, если мы не сможем смягчить остроту проблемы безработицы в стране. Вклад Чили в социально-экономическое развитие Гаити, главным образом, заключается в подготовке полицейских, обеспечении образования, ухода за детьми, развитии сельских районов, защите окружающей среды, здравоохранении и строительстве жилья. Чили придает большое значение подготовке полицейских в Гаити и вновь подтверждает свою приверженность дальнейшему взаимодействию с гаитянскими властями в этом направлении. В этой связи мы считаем важным определить правоохранительную модель, которую мы хотим осуществлять, а также наиболее насущные потребности, которые необходимо будет удовлетворять. Аналогично этому, как отметил посол Фернандес Амунатеги, мы считаем, что в ходе подготовки полицейских необходимо добиваться качества, а не количества.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы особо подчеркнуть постоянную приверженность стран Латинской Америки построению светлого будущего в Гаити. Наши страны стремятся взаимодействовать на основе устойчивых и сбалансированных стратегий, чтобы обеспечить максимальную отдачу от нашего вклада в эту миротворческую Миссию и программы подготовки кадров и сотрудничества с Гаитянской национальной полицией. Из своего

опыта мы понимаем, насколько важно поддерживать активный диалог с гаитянскими властями и отдавать приоритет проектам, которые могут осуществляться местными властями, несмотря на стоящие перед ними трудности. Участие местного населения в разработке, осуществлении и оценке проектов позволяет бенефициариям взять на себя ответственность и помочь постепенно развивать местный потенциал, следуя концепции национальной ответственности и, тем самым, добиваясь устойчивых результатов.

Чили согласна с рекомендацией Генерального секретаря, касающейся сокращения численного состава воинских и полицейских контингентов до утвержденного уровня в период до землетрясения, а также с рекомендацией в отношении продления мандата МООНСГ. Мы также согласны с тем, что необходимо приступить к наращиванию институционального потенциала Гаити, с тем чтобы она могла постепенно брать на себя все больше ответственности за национальное восстановление.

В заключение я хотел бы заявить, что Чили готова продолжать сотрудничать с международным сообществом и гаитянскими властями в поисках прочного мира, который предполагает полное уважение прав человека, укрепление правопорядка и демократии, а также истинный прогресс в деле повышения уровня развития населения.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Гватемалы.

**Г-н Росенталь** (Гватемала) (*говорит по-испански*): Разрешите мне поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за организацию этих прений. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2011/540), содержащий информацию о последних событиях на местах и предложения относительно урегулирования в последующие месяцы сложившейся ситуации. Кроме того, мы хотели бы приветствовать нового Специального представителя Генерального секретаря г-на Марьяно Фернандеса Амуратеги. Мы свидетельствуем свое уважение г-ну Эдмону Муле и восхищаемся той работой, которую он проделал в Гаити в прошедшем году.

Мы воздаем должное стойкости населения Гаити в преодолении ряда внешних потрясений, произошедших вслед за январским, 2010 года, разрушительным землетрясением. Эти потрясения имеют два серьезных последствия. Во-первых, они

создали чрезвычайное гуманитарное положение, которое угрожает миру и стабильности в Гаити. Во-вторых, они затормозили процесс развития, который и так уже был подорван еще до землетрясения. Эти последствия усилили общее впечатление того, что Гаити скатывается вниз по спирали неудач. Однако эта тенденция может быть обращена вспять. Мы считаем, что гаитяне могут и должны ее преодолеть. Они заслуживают поддержки со стороны международного сообщества, потому что неудачи Гаити будут также и нашей неудачей.

Часть внешней поддержки сосредоточена вокруг Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Понятно, что миротворцы не могут оставаться в Гаити вечно. Однако на нынешнем новом этапе МООНСГ не должна уходить из Гаити преждевременно. Сегодня вопрос состоит в том, что мы должны выполнить наш мандат и одновременно обеспечить, чтобы Организации Объединенных Наций не пришлось возвращаться в эту страну в следующем десятилетии. Как всем известно, стратегию ухода Миссии мы начали рассматривать до января 2010 года. Однако новые проблемы, с которыми Гаити столкнулась сегодня, безусловно, требуют дальнейшего присутствия Миссии. При этом, по нашему мнению, Миссии целесообразно сосредоточить свое внимание на тех направлениях, которые могут повлиять на сегодняшнее положение дел. Ей необходимо использовать поддающиеся измерению цели и показатели и не забывать о стратегии ухода в будущем.

В числе приоритетных направлений деятельности одним из важнейших элементов является политическая стабильность. Мы всячески приветствуем исторический мирный переход власти от избранного демократическим путем президента к представителю оппозиции. Однако мы встревожены тем, что принятие ключевых решений пока подрывается отсутствием политического консенсуса.

Второе очевидное приоритетное направление имеет отношение к восстановлению и реконструкции. Хотя мы не можем вернуться к положению дел, которое существовало до землетрясения, тем не менее мы должны выйти за рамки восстановления и заняться экономическим и политическим развитием. Главными вопросами на протяжении многих лет остаются правопорядок, демократия, безопасность и развитие. К сожалению, эти вопросы комплексно не решались, необходимого внимания им не уделя-

лось, а ресурсы на их решение ассигновались неравномерно. Мы усвоили разные уроки и сегодня понимаем важность осуществления и дополнения существующих стратегий и программ. Одним из особенно тревожных моментов в докладе является медленное выделение средств, обещанных на восстановительные работы на период 2010–2011 годов.

На наш взгляд, третьим приоритетом для МООНСГ является обеспечение того, чтобы правительство Гаити и гражданское общество страны начали постепенно брать на себя некоторые виды деятельности, которыми сегодня занимается МООНСГ. В поистине чрезвычайных обстоятельствах МООНСГ взяла на себя выполнение новых задач в ущерб продвижению в таких ключевых секторах, как безопасность и правопорядок. Мы считаем, что на этих направлениях имеется достаточно поддержки и ресурсов, и мы можем переориентировать наши усилия. МООНСГ не может и не должна брать на себя роль и главную ответственность государства. Мы всецело поддерживаем предложение в отношении достижения договоренности о верховенстве права. Мы с интересом ждем следующего пятилетнего плана развития Национальной полиции Гаити.

Мы гордимся тем, что участвуем в МООНСГ с самого начала ее учреждения. Мы будем поддерживать Гаити и операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира столько, сколько это будет необходимо. Поэтому мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря продлить мандат МООНСГ еще на один год. Мы хотели бы выразить солидарность с МООНСГ, ее персоналом и Специальным представителем Генерального секретаря Марьяно Фернандесом Амунатеги. Мы убеждены, что присутствие Миссии в стране оказывает глубокое и позитивное влияние на будущее благополучие Гаити.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Канады.

**Г-н Рицински** (Канада) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы искренне поблагодарить Вас, г-жа Председатель, и делегацию Ливана за организацию этих открытых прений по Гаити. Я хотел бы также поздравить президента Мартелли с победой на выборах и пожелать ему всяческих успехов на посту президента страны. Кроме того, я хотел бы приветствовать нового Спе-

циального представителя Генерального секретаря г-на Марьяно Фернандеса Амунатеги, поблагодарить его за брифинг и пожелать ему успехов в его важной работе.

(*говорит по-английски*)

Сегодняшние прения представляются очень своевременными. Переход власти от избранного демократическим путем президента к оппозиции — это немалое достижение, которое может стать предвестником многих других успехов на поприще демократии. Канада высоко оценивает работу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и ее очень важный вклад в поддержание общей безопасности и стабильности и в укрепление государственной власти в Гаити. Как отмечается в последнем докладе Генерального секретаря по Гаити (S/2011/540), на местах достигнут определенный прогресс, однако серьезные проблемы остаются, а последние успехи в области безопасности остаются непрочными.

Поэтому для обеспечения в Гаити стабильности и решения в этой стране политических проблем мы должны осторожно подходить к любым изменениям в составе МООНСГ и в ее мандате. В этой связи Канада решительно поддерживает содержащуюся в докладе рекомендацию продлить мандат МООНСГ еще на один год. Присутствие миротворцев Организации Объединенных Наций следует адаптировать к потребностям на местах. Поэтому Канада поддерживает мнение Генерального секретаря относительно того, что Миссия в состоянии начать процесс возвращения к уровням своего численного состава, которые существовали до землетрясения.

Нам необходимо постоянно поддерживать гаитянское государство в выполнении им своих главных функций, включая поддержание общественной безопасности, создание системы демократического и эффективного государственного управления и утверждение верховенства права.

Генеральный секретарь рекомендует, чтобы итоговое сокращение численности персонала Миссии сопровождалось изменением акцента на усилия в поддержку политического процесса и укрепление государственной власти, а также помощью в укреплении потенциала и подотчетности государственных институтов. Это ответственный подход, который МООНСГ должна следовать в будущем.

*(говорит по-французски)*

Канада вносит вклад в МООНСГ на основе развертывания до 150 полицейских, 25 сотрудников исправительных учреждений и 10 армейских офицеров. Вклад Канады в реформу сектора безопасности и обеспечение верховенства права также включает в себя важные двусторонние инициативы по укреплению правосудия и органов безопасности в Гаити. Канада активно поддерживает Гаитянскую национальную полицию на основе строительства новой штаб-квартиры. В этой связи мы должны подчеркнуть, что поддержка, оказываемая Гаитянской национальной полицией Канадой, МООНСГ и другими партнерами, будет приносить плоды только в том случае, если правительство Гаити продемонстрирует свою волю укрепить свои собственные полицейские силы. Поэтому я призываю правительство Гаити выделить достаточные ресурсы для Гаитянской национальной полиции и принять необходимые смелые решения в отношении укомплектования полицейских сил и проверки кандидатов для обеспечения их добросовестности.

Канада также финансирует ряд инициатив, направленных на укрепление безопасности границ, борьбу с сексуальным насилием в отношении женщин и девочек, реформирование тюремной системы, улучшение условий содержания заключенных, расширение доступа к правосудию для уязвимых групп населения и восстановление основ функциональной системы правосудия в Гаити.

Кроме того, наша страна также гордится тем, что поддерживает Гаити в других критически важных областях для удовлетворения как насущных потребностей, так и потребностей долгосрочного восстановления и развития.

Взаимосвязь между безопасностью и развитием в Гаити хорошо известна. Однако наша решимость продолжать наши усилия в Гаити должна сейчас включать гораздо более сильный акцент на политической воле, надлежащем управлении и верховенстве права. Эти аспекты имеют решающее значение для успеха всех усилий, будь то со стороны гаитянцев или международного сообщества.

Канада признает, что новым президентом движет политическая воля и энергия для достижения изменений, которые так безотлагательно необходимы с учетом отсутствия безопасности и тех тяжелых социально-экономических условий, в которых

живет большинство гаитянцев. Несмотря на восемь мероприятий Организации Объединенных Наций и миллиарды долларов международной помощи в течение двух десятилетий, Гаити остается одной из беднейших стран в мире.

Изменения не происходят в одночасье. Все политические стороны должны быть привержены достижению устойчивого прогресса. Хотя политические проблемы сохраняются, мы надеемся, что новое правительство в скором времени будет функционировать. Крайне важно, чтобы государство продолжало прилагать усилия по укреплению демократических практик и институтов и прекращению безнаказанности и коррупции. В этом контексте мы призываем политических деятелей одобрить конституционную реформу; работать в направлении создания постоянного избирательного совета; укрепить политические партии; назначить судей и главу Кассационного суда и учредить Высший совет магистратуры. Мы также напоминаем, что выборные должностные лица несут ответственность перед населением, которое выбрало их в качестве лидеров с надеждой увидеть ощутимые результаты.

Такая оценка объясняет, почему Канада твердо поддерживает предложение Генерального секретаря разработать договор о верховенстве права. Это могло бы стать важным шагом на пути повышения эффективности управления и верховенства права в Гаити. Канада намерена играть активную роль в реализации этой инициативы. Канада также приветствовала тот факт, что президент Мартелли сделал верховенство права одной из приоритетных задач своего президентства. Мы готовы оказать ему поддержку и помощь в этом начинании, которое посылает крайне важный и отрадный политический сигнал.

*(говорит по-английски)*

Как международные партнеры мы должны привлекать друг друга к ответу и обязывать выполнять свои обещания перед народом Гаити. Мы должны также четко изложить ожидания международного сообщества и ждем того же от гаитянских лидеров.

**Председатель** *(говорит по-арабски)*: Я предоставляю слово представителю Испании.

**Г-н де Лаиглесиа** (Испания) *(говорит по-испански)*: Прежде всего, я хотел бы поблагодарить

Ливан как Председателя за организацию этой дискуссии и за возможность принять в ней участие.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать присутствие нового Специального представителя Генерального секретаря посла Марино Фернандеса Амунатеги. Я благодарю его за подробный брифинг и желаю ему всяческих успехов. Он может быть уверен в полной поддержке Испании.

Я хотел бы также полностью присоединиться к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза. Сейчас я хотел бы сделать несколько замечаний в своем национальном качестве.

Это чрезвычайно важный момент в новейшей истории Гаити. Впервые в его истории там произошла мирная передача власти от демократически избранного президента к другому президенту, ранее входившему в оппозицию. Президент Мартелли получил значительную народную поддержку. Страна надеется на перемены к лучшему. Этого добиться будет нелегко. Предстоящие задачи грандиозны и не терпят промедления.

Более четырех месяцев прошло с тех пор, как президент Мартелли вступил в должность; однако премьер-министр до сих пор не назначен и не сформировано правительство. Это трудно понять. Мы разделяем надежду, выраженную Специальным представителем и другими ораторами, что эта ситуация может быть оперативно урегулирована как можно скорее, поскольку стране требуется правительство, которое может принимать решения, а международному сообществу нужен партнер для работы по выполнению этих решений. Мы настоятельно призываем к конструктивному институциональному диалогу между исполнительной и законодательной ветвями власти. Мы обращаемся к чувству ответственности всех тех, кому народ Гаити оказал доверие. Общие интересы должны возобладать.

Хотя ситуация в области безопасности, к счастью, остается спокойной, все мы знаем, что это лишь относительное спокойствие с учетом того, что признаки не самые положительные. С одной стороны, преступность продолжает расти. С другой стороны, существует повышенный риск социальных волнений в результате социально-экономической и политической ситуации в стране.

Как отмечается в последнем докладе Генерального секретаря (S/2011/540), Гаитянская национальная полиция по-прежнему не готова взять на себя полную ответственность за внутреннюю безопасность. Поэтому крайне важно наращивать темпы процесса реформирования и укрепления Гаитянской национальной полиции в плане как персонала, так и ресурсов.

Гуманитарная ситуация остается нестабильной. В лагерях все еще насчитывается 634 000 перемещенных лиц. Это много, по сути, слишком много. К сожалению, темпы сокращения этого числа существенно замедлились, и с марта месяца вернулось только 47 000 человек.

Холера по-прежнему представляет серьезную угрозу. В мае и июне был всплеск эпидемии. Показатели смертности понизились, но частотность заболеваемости могла возрасти. Общее количество случаев заболевания продолжает оставаться очень высоким.

Что касается восстановления и развития, ясно, что надо делать. Воплотить это в жизнь, очевидно, более сложно. У нас есть прочная основа для этого после международной конференции доноров в Нью-Йорке в марте этого года. Прежде всего, мы все должны выполнить наши собственные обязательства. Согласно докладу Генерального секретаря, как уже говорилось, из средств, обещанных на двухгодичный период 2010–2011 годов, предоставлено только 37,8 процента.

В нашем распоряжении также есть соответствующие инструменты, в том числе Временная комиссия по восстановлению Гаити и Фонд реконструкции Гаити. Недавно мы поддержали продление мандата Комиссии еще на один год, до октября 2012 года. В этой связи мы хорошо сознаем временные рамки. Мы привержены улучшению ее внутреннего функционирования и созданию условий, чтобы полностью передать ее гаитянкам как можно скорее.

Что касается Миссии Организации по стабилизации в Гаити (МООНСГ), то мы разделяем оценку Генерального секретаря и поддерживаем его рекомендацию продлить вновь мандат Миссии еще на год, до 15 октября 2012 года, при постепенном уменьшении ее численности.



Предлагаемое Генеральным секретарем сокращение представляется нам реальным, так же как и предложение, чтобы оно было частичным и постепенным. В этой связи мы хотели бы призвать членов Совета и Группы друзей положительно отнестись к этим рекомендациям Генерального секретаря.

Мы считаем, что продолжение присутствия МООНСГ в среднесрочном плане необходимо. Нам известно о том, что некоторые гаитянцы желают ее вывода с целью полного восстановления суверенитета их страны, а также о том, что были допущены некоторые ошибки и упущения, но они были изолированными и редкими. Важно исправить эти ошибки и устранить факторы, которые позволили им произойти. Мы знаем о том, что большинство гаитянского народа признательно МООНСГ за ее усилия и высоко их оценивает, так же как и мы, — щедрость стран, предоставляющих войска, большинство из которых это страны Латинской Америки, поскольку им лучше всего известно об этой стране и ее особенностях. Я хотел бы отдать им здесь, в Совете, заслуженную дань уважения.

Мы приветствуем похвальные усилия по стабилизации положения, оказанию гуманитарной помощи, восстановлению и развитию, которые прилагает МООНСГ в сложных условиях. Мы должны активизировать свои усилия по укреплению верховенства права. В отсутствие правовой безопасности, а также системы судопроизводства и тюрем, которые были бы эффективными, и без адекватной системы взимания налогов невозможно обеспечить устойчивое развитие Гаити. Мы вновь подчеркиваем свою поддержку договоренности о верховенстве права в соответствии с предложением Генерального секретаря.

Приверженность Испании гаитянскому народу является твердой и соответствует ценностям, которые мы проповедуем. Мы являемся третьим по важности двусторонним донором. На конференции, проходившей в Нью-Йорке, Испания выразила готовность внести вклад в восстановление этой страны в размере 346 млн. долл. США, и мы уже выплатили 68 процентов этой суммы. Мы участвуем в усилиях Временной комиссии по восстановлению Гаити и консультативной группы Экономического и Социального Совета. Кроме того, мы присоединимся к усилиям Консультативного совета по экономическому развитию и инвестициям, недавно создан-

ному президентом Мартелли. Как я уже сказал, наша приверженность является твердой, и мы неоднократно говорили об этом, в том числе в ходе проводимых раз в два года прений в этом Совете. Об этом мы заявили президенту Мартелли в ходе его визита в Испанию 7–8 июля 2011 года, первого визита в зарубежную страну после его избрания. В понедельник у нас будет еще одна возможность вновь сказать ему об этом во время встречи партнеров Гаити.

**Председатель (говорит по-арабски):** Я предоставляю слово представителю Аргентины.

**Г-н Аргуэльо (Аргентина) (говорит по-испански):** Во-первых, позвольте мне поздравить Вас, г-жа Председатель, с вступлением на руководящий пост Совета Безопасности в сентябре месяце. Как всегда, мы хотели бы выразить признательность за возможность участвовать в заседаниях Совета Безопасности, в этом случае для того, чтобы дать анализ нынешней ситуации и проблем, с которыми сталкивается Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в свете последнего доклада Генерального секретаря (S/2011/540). Прежде всего, позвольте мне поприветствовать присутствовавшего среди нас сегодня г-на Мариано Фернандеса. Когда этот уважаемый чилийский деятель был назначен Специальным представителем Генерального секретаря на Гаити, Аргентина восприняла это так, как будто бы он представляет ее. Мы уверены, что он представляет всех нас. Несмотря на очевидные трудности, с которыми ему придется столкнуться в будущем, мы убеждены в том, что он сможет успешно выполнить свою задачу, а именно — обеспечить достижение целей международного сообщества на Гаити.

Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым вскоре выступит посол Хосе Луис Кансела, Постоянный представитель Восточной Республики Уругвай, от имени Группы друзей, поэтому я поделюсь с членами Совета лишь некоторыми короткими замечаниями.

Позвольте мне подтвердить твердую приверженность Аргентины обеспечению институциональной стабильности на Гаити. Она была очевидна последние 17 лет, а также в настоящее время, поскольку мы продолжаем принимать участие в усилиях МООНСГ, а также в двустороннем сотрудничестве с гаитянским правительством.

Как указал в своем докладе Генеральный секретарь, МООНСГ по-прежнему является решающим фактором в окончательном обеспечении на Гаити безопасной и стабильной обстановки, и мы с ним в этом согласны. Мы также считаем, что Миссия вносит особый вклад в поддержание мира и усилия по восстановлению и реконструкции этой страны после землетрясения 2010 года, в то же время предоставляя важную поддержку избирательному процессу.

По этой причине Аргентина поддерживает продление мандата Миссии еще на один год. Ее присутствие по-прежнему необходимо правительству Гаити. Поддерживая возобновление ее мандата, моя делегация также считает возможным, как предлагает Генеральный секретарь в своем докладе, сократить численность войск и перенаправить усилия Миссии в сторону развития институционального потенциала и укрепления гаитянского государства, не подрывая безопасности и стабильности Гаити.

Аргентина осознает, что политическая и социальная ситуация на Гаити по-прежнему сложная, однако мы хотели бы подчеркнуть достигнутые после землетрясения успехи, в частности в области укрепления демократии, мирного проведения выборов и мирной передачи власти от одного демократически избранного лидера другому, который принадлежит к оппозиционной партии. Это вновь подчеркивает важность вклада, который вносит военный компонент МООНСГ в усилия по восстановлению — задача, на выполнение которой необходимо выделить адекватное финансирование из бюджета Миссии. В этой связи наша делегация считает необходимым более глубоко проанализировать будущие цели, с тем чтобы разработать последовательную стратегию постепенного вывода, которая будет соответствовать потребностям властей и народа Гаити и укрепит обстановку в области безопасности в контексте ее взаимосвязи с устойчивым развитием. В связи с этим Аргентина считает, что укрепление институционального потенциала правительства Гаити, в соответствии с национальными приоритетами и в рамках соответствующей координации международных систем Организацией Объединенных Наций, будет важнейшим элементом этой стратегии. Кроме того, Аргентина считает, что, помимо других аспектов, укрепление институтов в области отправления правосудия, обеспечения защиты прав чело-

века и экономического и социального развития является ключом к выполнению мандата Миссии.

В заключение я хотел бы повторить то, что наша делегация уже неоднократно заявляла в Совете, — целью нашей работы на Гаити является обеспечение того, чтобы присутствия Организации Объединенных Наций и международного сообщества больше не потребовалось в связи с тем, что гаитянские власти сами смогут позаботиться о своем экономическом и социальном развитии и укреплении своих собственных политических институтов.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Уругвая.

**Г-н Кансела** (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступить от имени Группы друзей Гаити, а именно Аргентины, Бразилии, Канады, Чили, Колумбии, Франции, Перу, Соединенных Штатов и моей страны, Уругвая. Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас и делегацию Ливана за организацию этих прений, с тем чтобы мы имели возможность обсудить последний доклад Генерального секретаря (S/2011/540) о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

Группа друзей приветствует присутствующего сегодня среди нас Специального представителя Генерального секретаря на Гаити посла Мариано Фернандеса и благодарит его за его всеобъемлющий брифинг. Мы хотели бы подчеркнуть его назначение и поблагодарить его за принятие на себя трудной задачи по руководству усилиями Миссии Организации Объединенных Наций на Гаити в критический момент истории этой страны. Как указывается в докладе Генерального секретаря, в Гаити впервые за всю историю этой страны произошел мирный переход власти от одного демократически избранного президента к другому, представлявшему оппозицию. От имени Группы друзей я хотел бы также поблагодарить г-на Эдмона Муле за его неустанные усилия в качестве Специального представителя Генерального секретаря, а также выразить признательность всему персоналу МООНСГ за их приверженность долгу и самоотверженность.

Я также хотел бы выразить нашу твердую поддержку МООНСГ и Специальному представителю Генерального секретаря в его попытках укрепить стабильность, безопасность и управление в Гаити.

В этот решающий момент Группа друзей Гаити вновь выражает свою постоянную поддержку правительству и народу Гаити в процессе восстановления ими своей страны, укреплении мира, демократии и стабильности и в поощрении восстановления и устойчивого развития. Группа выражает свое удовлетворение в связи с улучшением, достигнутым в общей ситуации в области безопасности. Однако мы признаем, что политическая стабильность необходима для того, чтобы продолжать идти по пути стабилизации и восстановления. Поэтому Группа друзей Гаити призывает представителей исполнительной и законодательной ветвей власти работать согласованно, чтобы реализовать стремления гаитянского народа провести реформы.

Группа готова поддержать гаитянцев в деле их восстановления и в осуществлении стратегии гаитянского правительства, которая воплотит проекты в реальность в тесном сотрудничестве с властями страны и МООНСГ. Группа друзей Гаити также хотела бы подчеркнуть важность сотрудничества между международным сообществом и правительством Гаити в целях удовлетворения потребностей гаитянского народа, в особенности в целях того, чтобы оказать помощь более чем 600 000 внутренне перемещенным лицам, живущим более чем в 1000 пунктах, как упомянуто Генеральным секретарем в его докладе.

В связи с этим Группа друзей отмечает усилия международного сообщества доноров и призывает их безотлагательно выполнить свои обязательства. Группа также разделяет озабоченность, выраженную Генеральным секретарем в его докладе по поводу существования насилия на сексуальной и гендерной почве в округах Порт-о-Пренса, в особенности в лагерях для внутренне перемещенных лиц, что представляет собой проблему, которая требует совместных и постоянных усилий.

Группа друзей Гаити хотела бы подчеркнуть, что безопасность и развитие очень тесно взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга. Учитывая этот фактор, существует необходимость в безопасности, которая сопровождается социально-экономическим развитием. В то же время Группа хотела бы подчеркнуть, что подлинная стабильность или устойчивое развитие в Гаити невозможны без укрепления ее демократических институтов.

В этом контексте Группа друзей Гаити хотела бы подчеркнуть важность поощрения верховенства права посредством укрепления гаитянских институтов. Мы также хотели бы подтвердить обязанность МООНСГ оказывать поддержку гаитянскому государству в областях верховенства права, благого управления, расширения государственной власти, а также поощрения и защиты прав человека в соответствии с ее мандатом.

Группа друзей Гаити подтверждает необходимость того, чтобы государства-члены и другие заинтересованные стороны продолжали оказывать поддержку гаитянским властям в укреплении основных структур правительства и в осуществлении плана действий гаитянского правительства в области восстановления и национального развития, как эффективной и согласованной рамочной основы.

В заключение следует отметить, что, с учетом огромных проблем, с которыми все еще сталкивается Гаити, и с учетом основополагающей поддержки, оказываемой МООНСГ, Группа друзей Гаити подтверждает необходимость продлить мандат МООНСГ еще на один год, чтобы дать Миссии возможность продолжать выполнение своих обязанностей в нынешней ситуации. Группа друзей Гаити также разделяет оценку Генерального секретаря относительно того, что сокращение военного и полицейского потенциалов не подорвет прогресс, который достигнут к настоящему времени в области безопасности, и не повлияет на способность МООНСГ осуществлять порученные ей функции. В последующие несколько дней Группа представит новый проект резолюции относительно мандата и потенциала МООНСГ для рассмотрения Советом Безопасности.

Подойдя к концу моего заявления от имени Группы друзей Гаити, я хотел бы высказать несколько коротких замечаний в моем национальном качестве в том, что касается вклада Уругвая в МООНСГ.

В настоящее время Уругвай имеет в составе МООНСГ контингент численностью в 1124 мужчин и женщин, военнослужащих и полицейских. После начала деятельности Миссии в 2004 году 10 000 уругвайских мужчин и женщин, посредством работы в Организации Объединенных Наций, прилагали свои усилия в целях достижения стабильно-

сти и процветающего будущего Гаити. Восемь из них погибли, работая в составе Миссии.

Правительство и народ Уругвая испытывают стыд в связи с жалобами на якобы недостойное поведение, надругательства и сексуальную эксплуатацию со стороны пяти сотрудников уругвайского контингента МООНСГ, развернутого в Пор-Салю. Мы решительно выражали наше осуждение и негодование в свете этих фактов.

С учетом этой прискорбной ситуации, уругвайское правительство отреагировало быстро, решительно и недвусмысленно. Мы поручили одному из наших наиболее высокопоставленных военнослужащих провести расследование на месте. Он в настоящее время находится на месте и выразил свою готовность провести расследование в тесном сотрудничестве с Управлением служб внутреннего надзора. Он также предпринял шаги, чтобы передать дело в обычную систему уголовного правосудия моей страны.

Этот серьезный эпизод затрагивает репутацию не только Уругвая, но и Организации Объединенных Наций. Тем не менее, правительство Уругвая преисполнено решимости провести полномасштабное расследование и принять надлежащие меры в рамках беспристрастного правоприменения и гарантирования надлежащего процесса. В этом заключается наше обязательство перед народом и правительством Гаити, системой Организации Объединенных Наций и нашим собственным народом.

**Председатель (говорит по-арабски):** Сейчас я предоставляю слово исполняющему обязанности руководителя делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-ну Педро Серрано.

**Г-н Серрано (говорит по-французски):** Чтобы быть кратким, я зачитаю сокращенный вариант заявления Европейского союза, полный текст которого сейчас распространяется в зале Совета.

Страны-кандидаты Хорватия и Черногория, страны — члены Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина и Сербия, а также Республика Молдова и Грузия присоединяются к этому заявлению.

Сначала, я хотел бы приветствовать присутствие нового Специального представителя Генераль-

ного секретаря г-на Марьяно Фернандеса Амуратеги. Я желаю ему всяческих успехов в осуществлении его обязанностей.

Я также отдаю должное его предшественнику на этом посту г-ну Эдмону Муле за услуги, оказанные им в чрезвычайно напряженное время.

Мы рады тому, что со времени последнего обсуждения данной темы в этом зале (см. S/PV.6510) в этой стране впервые за всю ее историю произошла мирная передача власти от одного избранного демократическим путем президента другому, представляющему оппозицию. Тем не менее прискорбно, что спустя несколько месяцев после избрания президента Мартелли политические переговоры так и не привели к реальному назначению нового премьер-министра и формированию нового правительства. Политическая стабильность и решительная деятельность компетентного кабинета крайне необходимы для придания нового импульса усилиям страны по восстановлению. Мы призываем все стороны ускорить консультации и постараться сформировать такой кабинет министров, который будет готов решать нынешние сложные задачи.

Что касается обстановки в плане безопасности, то, хотя общая ситуация оставалась в последние месяцы спокойной, она может обостриться ввиду политической напряженности и разочарования в среде населения. И хотя Гаитянская национальная полиция постепенно повышает свою эффективность, пока она, как представляется, еще не готова полностью гарантировать внутреннюю безопасность в стране. С нашей точки зрения, надлежащая передача опыта и укрепление институтов, на которые призваны применять закон, поддерживать правопорядок и обеспечивать более эффективную защиту уязвимых групп населения, — это приоритетные задачи, заниматься решением которых следует безотлагательно при необходимой поддержке со стороны Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

МООНСГ по-прежнему играет первостепенную роль, и Европейский союз горячо приветствует рекомендации Генерального секретаря относительно продления ее мандата. Европейский союз также отмечает рекомендации Генерального секретаря относительно частичного вывода ее персонала.

Наконец, Европейский союз сожалеет по поводу недавно выдвинутых в адрес некоторых со-

трудников МООНСГ голословных обвинений в сексуальных надругательствах и призывает Организацию Объединенных Наций как можно быстрее провести расследование этих дел. В этом духе я и принимаю к сведению объявление, сделанное только что Постоянным представителем Уругвая.

Европейский союз по-прежнему преисполнен твердой решимости стоять плечом к плечу с Гаити в ее долгосрочном процессе примирения и развития. Прекрасным подтверждением этого служит финансовое обязательство, взятое Европейским союзом на прошлогодней международной конференции.

Для того чтобы лучше выполнять различные приоритетные задачи, мы совместно с другими государствами-членами и в тесном сотрудничестве с гаитянскими властями произвели переоценку нашей программы на 2011–2013 годы. Основными сферами нашей деятельности остаются развитие инфраструктуры, государственное управление, децентрализация, здравоохранение и образование, обеспечение продовольственной безопасности и развитие сельских районов. Мы также по-прежнему оказываем бюджетную поддержку для покрытия расходов в приоритетных областях. В 2012 году Европейский союз будет продолжать оказывать существенную гуманитарную помощь. Крайне важно также, чтобы проекты восстановления и развития способствовали укреплению сопротивляемости как гаитянского населения, так и государственной инфраструктуры стихийным бедствиям.

Наконец, мы особо хотим сказать о нашей поддержке принципа постепенной передачи координирующей роли от Временной комиссии по восстановлению Гаити правительству Гаити, что должно происходить параллельно и одновременно с укреплением национального потенциала. В этом плане мы поддерживаем продление мандата Комиссии и все инициативы, нацеленные на повышение ее эффективности.

В заключение хочу отметить, что наша роль как международного сообщества заключается в оказании этой стране помощи в деле более эффективного ее восстановления. Европейский союз уже продемонстрировал свою способность претворять свои обещания в конкретную реальность, тесно сотрудничая в Гаити с ее национальными властями и семьей Организации Объединенных Наций.

**Председатель (говорит по-арабски):** Список ораторов исчерпан.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.*